

10 ans de Forum Une bien belle fête

Personne à Meyrin n'est prêt d'oublier le dixième anniversaire du centre culturel. Reportage.

À la fin août déjà, les quidams qui se promenaient aux abords de Forum sentaient qu'un grand événement était en train de se préparer. Certes, ceux qui avaient lu *Meyrin Ensemble* ou la petite brochure éditée tout spécialement pour l'occasion savaient que la Commune s'appêtait à accueillir un gigantesque spectacle de rue, «Les Rois faignants». Une façon de fêter de manière grandiose le dixième anniversaire du centre culturel, inauguré par la même troupe, Transe Express, en 1995.

Mais tous les autres aussi eurent leur curiosité aiguisée par le tintamarre des répétitions. Alors, on se balade, on observe, on reconnaît des amis qui ont relevé le défi de jouer le rôle de figurants. Ou l'on se penche à la fenêtre de son immeuble pour voir de loin les préparatifs. 110 personnes se sont affairées une semaine durant à faire vibrer la Cité le samedi 3 septembre. Parmi eux, une septantaine de Meyrinois.

Discipline et bonne humeur

Dans les coulisses, on rit aux éclats en essayant des costumes trop petits ou trop grands. Maude, couturière aux doigts de fée, tente d'ajuster les déguisements aux différents gabarits des figurants.

Janice, chargée de production, court d'un endroit à l'autre, toujours le sourire aux lèvres. Avec son très léger accent d'outre-Manche, elle s'exclame: «Ces Meyrinois, ils sont super. C'est reposant de travailler ici. Ils sont optimistes et surtout très disciplinés.»

Sur la Place des Cinq-Continents, c'est Michel, le vendeur de fruits et légumes qui renvoie le compliment: «Cette troupe, elle est géniale. Quand les artistes ont un petit creux, ils viennent dévaliser mon stand!»

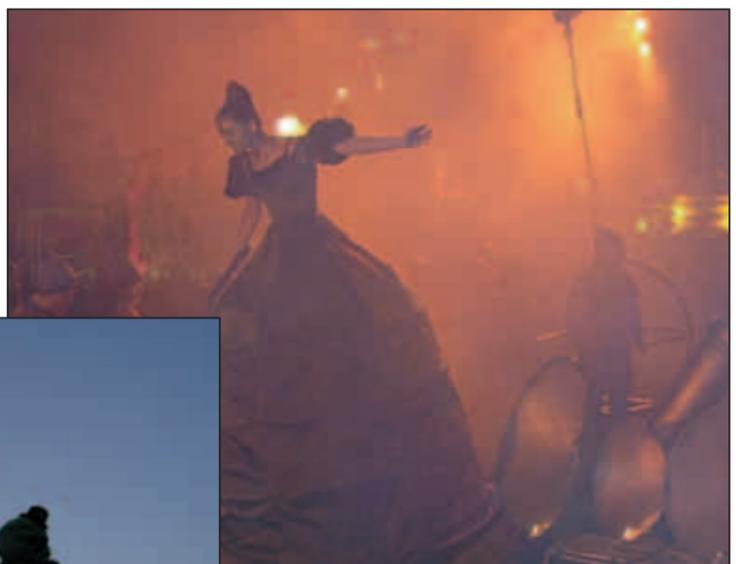
Bref, tout le monde est heureux. L'excitation monte. On peut lire la tension sur les visages des employés de Forum et de l'équipe de «Jours de fête» à la veille du grand jour. Quel



Photos: ARTTilmann et Jean-Philippe Muller CAPM

temps va-t-il faire? Est-ce que tout va bien marcher? Y aura-t-il du monde? Tant de questions sans réponses jusqu'au dernier moment.

Jour J, samedi 3 septembre. «Le Bourg d'un jour» s'anime. Une trentaine d'associations ont monté leur stand. Ça sent la friture, les malakofs, les grillades...



Huit heures, quelque chose de magique est sur le point de se produire. Dans le quartier des Champs-Frêchets, la fête bat son plein avec musique et jongleurs. On attend avec impatience le départ de la parade.

Suite à la page 2

SOMMAIRE

La manne du Casino aussi pour le social page 4

Les deniers de la maison de jeu ne devraient pas profiter qu'à des actions ponctuelles sportives ou culturelles mais aussi à des projets sociaux. Ainsi en ont décidé les conseillers municipaux.

Forum ausculte le monde des différences page 8

La diversité fait partie de la vie. Pourtant, nous sommes tous uniques. Théâtres, expositions et débats amèneront le public à faire le tour de la question durant deux mois.

Trois nouveaux prêtres arrivent à Meyrin page 19

Gérard Barone, Jean-Philippe Halluin et Olivier Humbert forment la nouvelle équipe mise en place par l'évêché dans la Commune.

Le numéro 69 de novembre 2005 de *Meyrin Ensemble* paraîtra le lundi 7 novembre 2005. Date limite de remise des articles, informations et autres courriers des lecteurs le lundi 17 octobre 2005.

Des épices colorées et des palais bien affutés

Le stand de la gourmandise a attiré pas mal d'adeptes au palais bien affutés. Chacun s'est prêté à un petit concours. Il s'agissait de découvrir trois graines cachées (nigelle, fenouil et coriandre) dans des flûtes au sel. Le tout, les yeux fermés.

Les personnes suivantes ont répondu sans faute:

Serge Gloor (Perly)	Pilar Petroff (Meyrin)
Aurore Sumi (Genève)	Tania Mac Kay (Meyrin)
Catherine Louis (Dombresson)	Monique Foehn (Meyrin)
Carol Von During (Grand-Saconnex)	Tommy Foehn (Meyrin)
Céline Zosso (Meyrin)	

Elles recevront toutes une petite surprise. Bravo encore.

M.MN.



Photos: ARTillmann

■ L'étal de «Lyzamir» qui a fourni toutes les épices du stand de la gourmandise.

A Meyrin-Village, et à Bellavista, la situation est plus calme. Mais il faudra peu de temps aux Rois fainants pour enflammer Meyrin. Les parades se mettent en branle à 20h30.

Les rois pénètrent la ville de part en part. Surgissant des périphéries, simultanément de trois points cardinaux, leurs déambulations tracent d'éphémères sentiers lumineux dans la cité. Les cortèges, petits royaumes ambulants composant ces parades se croisent aux points névralgiques, se séparent puis se rejoignent en son cœur avant «la mise en l'air».

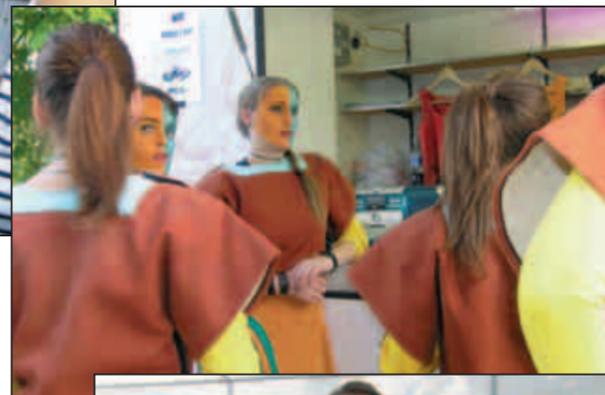
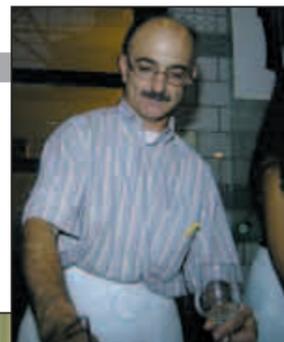
«La Chti'te Mère», reine-chimère à la voix haut perchée, est entourée de ses acolytes, les sorcières à vélo. Enfoncé dans un fauteuil Voltaire, «Stabilof Padock» a le spleen des grands voyageurs. «Naz Illème du nom» cherche désespérément la femme de sa vie. Émergeant des eaux tel un héros de Jules Verne, «Hiero Nemo» sort de sa coquille, accueilli par le petit peuple de la mer. «Mortibus Orgiac» a choisi de vivre ses propres funérailles et de passer sa mort en d'éternelles jouissances.

Du haut de son iceberg de luxe, la sirène du Grand Nord «Olanor» suce un esquimau, confortablement campée sur son trésor caché dans un coffre-frigo lumineux. Un final céleste, «L'Arbre à Rois» réunissant tous les spectateurs entraînés au cours des déambulations clôture ces pérégrinations urbaines...

Plus de 6'000 spectateurs regardent le ciel pendant près d'une heure, se laissent entraîner dans la danse par les figurants et les artistes.

Certains regrettent l'aspect jugé trop statique du final céleste. D'autres ont adoré. Quoi qu'il en soit, la fête fut bien belle. Et c'est tard dans la nuit qu'elle s'est terminée au Bourg d'un jour. ■

M.MN.



IMPRESSUM

Editeur :

Conseil administratif de Meyrin - Mairie - 2, rue des Boudines
Case postale 367 - 1217 Meyrin 1 - Tél. : 022 782 82 82
fax : 022 782 30 94

Internet : <http://www.meyrin.ch> - e-mail: meyrin@meyrin.ch

Rédactrice responsable: Manuella Magnin

Comité de rédaction: Monique Boget, Hans-Ruedi Brauchli, Sophie Dörfliger, Renée Ecuyer, Sasà Hayes, Thierry Magnin, Mireille Pasche, Jean-Marc Solai et Pierre-Alain Tschudi.

Ont collaboré à ce numéro:

Olivier Chatelain, Gérald Hoiler, Rita Luna, Gilbert Meillaz, Melissa Rebetez et Christine Zwingmann.

Les initiales en fin d'article sont celles des noms listés ci-dessus en toutes lettres.

Graphiste: ARTillmann - Conception graphique

Imprimeur: SRO Kündig

Régie d'annonces: Publi-Annonces - tél. 022 308 68 78

Bilan financier

«Nous serons proches de l'équilibre»

Mathieu Menghini, directeur de Forum, est satisfait. Malgré l'ampleur inattendue qu'a pris la manifestation des 10 ans, l'équilibre financier devrait être presque atteint. «Nous avons obtenu en décembre une enveloppe correspondant aux 90% des 275'000 francs que nous avons budgetés. Dix à quinze associations s'étaient annoncées comme partantes pour animer le Bourg d'un jour. Elles furent finalement trente. Ce qui a entraîné des frais supplémentaires en terme d'électricité et d'arrivée d'eau.»

Divers éléments n'avaient pas été suffisamment pris en compte comme la réduction de l'électricité dans les rues afin de permettre aux parades de produire tous leurs effets lumineux. Il a fallu également passer à la caisse pour dédommager les TPG qui ont dû détourner leurs bus ou encore pour payer toutes les autorisations nécessaires.

La direction de Forum a senti venir le vent et a effectué des compressions partout où cela était possible notamment sur les frais de promotion.

Au final, entre 6'000 et 8'000 personnes étaient présentes pour assister au spectacle. Une véritable réussite selon Forum. ■

M.MN.



Photos: ARTILLIMANN et Jean-Philippe Muller CAPM

Figurants

Dianella, une pleureuse aux anges

Elle fait partie des scouts de Meyrin. La jeune femme raconte sa «fête» des dix ans vécue de l'intérieur.

Dianella Dunand gardera longtemps dans sa mémoire le souvenir de la Fête des dix ans de Forum. Avec cinq de ses camarades scouts, elle a participé au spectacle «Les Rois faignants» en qualité de pleureuse figurante.

«L'ambiance lors des répétitions était extraordinaire. Nous avons tout de suite été mis dans le bain par des professionnels soucieux de nous transmettre le maximum en cinq jours.»

Dianella a été séduite par le côté humain du spectacle. «J'avais déjà fait un peu de théâtre, mais jamais un spectacle de rue où il faut entraîner le public dans la danse. Au départ, à Meyrin-Village, nous étions tous un peu inquiets. Il y avait peu de monde. Lorsqu'un peu plus tard nous avons croisé les sorcières, ça a été le délire. Les gens pleuraient et riaient avec nous.»

Aujourd'hui, la jeune femme éprouve un peu de nostalgie. Après avoir pleuré en riant aux larmes, c'est avec un petit pincement au cœur qu'elle a vu l'arbre à rois se déconstruire et les artistes s'en aller vers d'autres fêtes.

Camille, porteuse de rails comblée

Elle a vécu une semaine d'enfer entre la rentrée scolaire et les répétitions et en garde un souvenir très fort.

Camille a pris place dans la parade du Nord comme porteuse de rails. «Au début, je ne me sentais pas très motivée parce que j'avais la rentrée des classes en même temps. Mais je me suis prise au jeu et j'ai adoré travailler avec ces artistes. Je me suis même attachée à eux au point de pouvoir dire qu'ils me manquent aujourd'hui.»

La jeune fille a dû apprendre à aller vers les gens, à provoquer le contact avec le public, à faire des grimaces. Pas facile de sortir de soi ainsi. Mais au final un bilan très positif et un souvenir qui ne la quittera pas.

M.MN.

Publicité

Michel Chambet et toute son équipe vous accueillent au restaurant

La Marmite

Et vous proposent

NOUVELLE CARTE

QUELQUES PLATS A DEGUSTER

BOEUF BRAISE A L'ANCIENNE
CHOUROUTE GARNIE
FILET DE ST PIERRE A LA GRENOBLOISE
NOS PATES AU THON ET BASILIC

NOUVEAU

Sélection de fondue moitié-moitié
NATURE, AU BLEU, ET AU BOLET

ET TOUJOURS LE MERCREDI

Tartare de bœuf 21.00
Tartare de bœuf au basilic 21.00
Tartare de saumon à l'aneth 16.00

OUVERT TOUS LES JOURS JUSQU'A 19H00
ET JUSQU'À 20H00
POUR LES MANIFESTATIONS A L'ARENA
Gare CFF de l'aéroport de Genève Cointrin - Face à la Migros
Tél. 022 798 11 30 - fax 022 798 16 04

Publicité

INSTITUT DE BEAUTÉ

Vous propose ses différents peelings:

- . Massages manuels
- . Hot-stones
- . Pierres volcaniques
- . Pose d'ongles, manucure
- . Pose de cils
- . Teinture cils et sourcils
- . Epilation cire et électrique
- . Solarium

Loli

Lundi - vendredi 8h30 - 19h
Samedi 8h30 - 17h

Tél. 022 785 11 22

13, rue de Livron - 1217 MEYRIN

Mercredi 8 septembre
Migros Centre
Commercial

**PERDU
BRACELET
OR**

Valeur sentimentale
Merci de contacter
Madame Morales
022 785 50 24
Récompense

Manne du Casino de Meyrin

Le social aura sans doute droit à sa part du gâteau

Fallait-il attribuer les deniers de la Maison de jeux au sport et à la culture uniquement comme initialement prévu? Les élus pensent que non et demandent au Conseil administratif d'en tenir compte

La bataille aura été ardue. Elle aura fini, comme dans toutes les guerres, par la signature d'un pacte. Chacun admet de faire un pas vers l'autre et on regarde l'avenir avec un peu plus de sérénité.

L'enjeu de ces joutes qui auront animé le débat politique durant de longs mois? La manne du Casino de Meyrin: au minimum CHF 980'000.- par an, plutôt CHF 2 millions selon les derniers chiffres qui courent.

Bref rappel des faits: le 20 septembre 2000, la société Casino du Lac Meyrin SA dépose sa demande de concession auprès du Conseil fédéral aux fins d'ouvrir une maison de jeux de type B sur le territoire de la Commune. Le 26 septembre de la même année, une convention réglant les modalités de contribution du Casino au financement des activités culturelles de la Commune est signée avec le Conseil administratif de l'époque. Cette convention fait alors partie intégrante de la demande de concession.

Le 24 octobre 2001, le Conseil fédéral annonce son intention d'accorder une concession de type B à Meyrin.

Le 23 avril 2003, une convention est signée. Elle prévoit cette fois que la manne du Casino servira au financement d'activités culturelles et sportives ponctuelles hors budget dans la région meyrinoise. Les autorités communales s'engagent alors à créer une fondation de droit privé qui aura pour tâche d'attribuer ces sommes (voir encadré).

Les juristes se mettent alors à l'œuvre et préparent un projet exa-

miné tout au long de l'année 2005 par une commission du Conseil municipal.

Culture, sport et social!

Le 11 janvier 2005, première séance: les camps se dessinent. Les représentants de la gauche de l'hémicycle se plaignent que le Conseil administratif ait omis d'intégrer le social comme bénéficiaire de l'argent du Casino.

Le 1er février, aucun compromis n'est trouvé entre les pro-social et ceux qui acceptent la convention telle quelle. L'exécutif est prié de se renseigner sur les réactions éventuelles de la commission fédérale des jeux et du Casino en cas de modification de la convention.

Le 5 mai, Jean-Claude Ducrot, conseiller administratif informe les municipaux que le Casino n'est pas opposé à une modification. Reste que le flou demeure quant au temps que cela prendrait et aux conséquences de ces tergiversations.

Le 22 juin, les représentants du Municipal refusent par 6 non contre 5 oui d'ajouter le social. Seul consensus: l'exécutif devra intégrer le social si le Casino demande une concession de type A.

Dernier acte

C'est le 13 septembre dernier, lors de la séance plénière du Conseil municipal qu'a lieu le dernier acte de la bataille.

La droite maintient sa volonté d'avaliser la convention telle quelle réitérant son inquiétude que tout puisse capoter et que le Casino risque d'aller voir ailleurs.

Du côté de la gauche et des Verts, pas question de céder. Plusieurs amendements sont proposés par la conseillère municipale Sophie de Weck Haddad en vue d'intégrer le social de suite. Les Verts s'en prennent au Conseil administratif de l'époque qu'ils accusent d'avoir volontairement écarté les conseillers municipaux du processus d'élaboration de la convention.

«Le casino était un leurre»

Jean-Claude Ducrot, seul représentant encore en exercice de l'exécutif de l'époque s'explique longuement: «Lorsque nous avons été approchés en 2000 par la société du Casino, il s'agissait de bribes. Nous pensions que le casino était un leurre. Jamais, le Conseil administratif n'a voulu écarter le volet social. La société française avec qui nous discutons avait pour habitude de soutenir des projets culturels. Nous avons négocié en intégrant le sport, culture et sport étant deux éléments de compétence communale. Nous ferons tout pour intégrer le social lors d'une prochaine demande de concession.»

Enfin, après une suspension de séance, un compromis est trouvé grâce à la ténacité des Verts et à leur volonté de trouver un compromis coûte que coûte. La droite accepte de faire un pas dans ce sens. La convention entrera en force telle quelle et le Conseil administratif est chargé d'entreprendre sans délai les démarches nécessaires à sa modification en vue d'intégrer le social. ■

M.MN.

Dans sa séance du 13 septembre 2005, le Conseil municipal a:

- Procédé à l'assermentation de Mme Chantal Feusier (parti radical) en remplacement de M. Roeder, démissionnaire.
- Procédé à l'assermentation de M. Pierre Bocard (parti radical) en remplacement de Mme Sprecher, démissionnaire.
- Elu M. Pierre Bocard (parti radical) à la présidence de la commission des finances, en remplacement de Mme Sprecher (R), démissionnaire.
- Nommé M. Jean-Paul Mouraret (parti radical) au poste de délégué du Conseil municipal à Télémeyrin SA en remplacement de Mme Sprecher (R), démissionnaire.
- Voté une délibération relative à la création d'une fondation de droit privé dénommée «Fondation meyrinoise pour la promotion culturelle et sportive» destinée à soutenir des projets culturels et sportifs d'intérêt général ou d'utilité publique.
- Accepté une délibération relative à la modification du régime des zones de construction du lieu-dit Les Vergers et du centre sportif (av. de Vaudagne, rte de Meyrin, av. Louis-Rendu) – plan No 29'483-526.
- Approuvé une délibération relative à l'approbation du projet de loi modifiant les limites de zones sur le territoire de la commune de Meyrin (création d'une zone affectée à de l'équipement public au lieu-dit Les Vernes) – Plan No 29'049-526.

Pris acte des rapports suivants:

- de la déléguée à la commission d'aide au développement -

Mme Girardet, DC,

- de la déléguée à la commission consultative des Aînés -

Mme Zwick-Merchan, Adg,

- de la déléguée à la commission consultative du Fonds d'art contemporain (anciennement Fonds de décoration) – Mme Bocard, DC.

Prochaines séances du Conseil municipal (sous réserve de modification):

Mardis 4 octobre, 22 novembre et 20 décembre 2005 à 18h30.

Les séances du Conseil municipal sont publiques et ont lieu à la salle du Conseil municipal de la Ferme de la Golette, rue de la Golette 32.

Les ordres du jour détaillés sont publiés dans la Feuille d'Avis Officielle (FAO), affichés sur les panneaux officiels de la Commune et disponible à l'adresse www.meyrin.ch.

Les buts de la fondation

La fondation, dont les statuts ont été approuvés par le Conseil municipal, a pour objectif de soutenir par tous les moyens des projets culturels ou sportifs, qu'ils soient d'intérêt général ou d'utilité publique, pour la commune de Meyrin et la région meyrinoise. Elle n'a aucun but lucratif, ni caractère politique ou confessionnel. Ses ressources sont constituées des revenus de ses avoirs et de ses activités, ainsi que des dons, legs, subventions et autres attributions.

Son patrimoine est alimenté en particulier par les versements annuels du Casino du lac à Meyrin, soit 8% du produit net des jeux ainsi que le montant correspondant à la réduction de la dette d'impôt sur les maisons de jeux résultant de l'allègement fiscal au sens de la Loi sur les maisons de jeux.

La fondation est administrée par un conseil composé de huit membres, parmi lesquels des politiques, une personne désignée par le Casino ainsi que deux personnes choisies pour leurs compétences dans les domaines d'activité de la fondation.

M.MN.

Publicité

*Jean - Claude
Bluinage*
*Inscrit au registre
des pratiques complémentaires*
*Drainage
Lymphatique
Thérapie manuelle*
*21, rue des Boudines
1217 Meyrin
Tel. 022 782 66 13
079 810 52 70*

Nuisances

Vos témoignages sont précieux

La rédaction de *Meyrin Ensemble* prépare un grand dossier sur les nuisances de toutes sortes qui affectent le territoire communal. Ce dossier sera publié dans notre numéro de novembre.

Si les nuisances vous concernent (circulation, odeurs, bruits...), n'hésitez pas à nous le faire savoir par e-mail: manuella.magnin@bluewin.ch ou par courrier: Meyrin Ensemble, case postale 87, 1217 Meyrin 1.

D'avance, la rédaction vous remercie de votre aimable collaboration. ■

M.MN.

Administration L'action sociale communale fait peau neuve et se renforce

Depuis juillet, l'action sociale communale dépend d'une nouvelle responsable et compte sur les compétences d'une assistante sociale expérimentée.

Une effervescence féconde anime le «service des actions sociale et jeunesse»

Melissa Rebetez a pris la tête d'un service recouvrant désormais les secteurs des écoles, des jeunes, de l'action sociale et de l'aide au développement. «Ces domaines sont proches; en les regroupant, j'avais la volonté d'accroître la cohérence au sein de mon dicastère», commente Monique Boget. C'est à présent chose faite. En outre, selon les vœux de la magistrate, la nature des prestations relatives à l'action sociale communale ainsi que leurs conditions d'application sont clairement définies dans un document de travail interne à son administration. «Cet outil représente un garde-fou contre l'arbitraire et favorise l'équité dans la prise en compte des besoins de Meyrinois» précise-t-elle.

Qu'offre donc un service social communal?

Il vise à accorder aux Meyrinois un soutien social personnalisé, afin qu'ils surmontent des difficultés passagères ou lorsqu'ils se trouvent entre deux droits sociaux. Conseils, écoute, soutien à la gestion administrative et de budget, intervention financière, sont autant de prestations



Photo: ARTillmann

Le service a trouvé sa perle rare en la personne de Christine Meyerhans, meyrinoise d'origine

fournies par le service social communal. Toutefois, en principe, celui-ci n'examine les demandes que sur proposition du Centre d'action sociale et de santé et lorsque ce dernier n'est

pas en mesure d'intervenir.

A noter que la précarité n'est pas affaire d'origine ou d'âge. La proportion de Suisses et d'étrangers qui se rendent au service social est comparable et toutes les tranches d'âge sont représentées. Il en va de même pour la composition des ménages: il s'agit en effet de célibataires, de

jeunes couples, de familles monoparentales, de familles avec plusieurs enfants. Enfin, il importe d'écrire que le phénomène des working poor (personnes détenant un travail, mais n'arrivant pas à faire face à toutes les charges financières) touche de plus en plus de foyers.

Aller vers les Meyrinois

La mission du service dépasse néanmoins ce que les initiés désignent par «l'action sociale individuelle». La législation cantonale confie, en effet, aux communes, dont Meyrin, d'assumer un type d'intervention connu sous le terme «d'action sociale communautaire». A savoir, la coordination ou la promotion de projets de quartier réalisés par et pour les habitants avec l'appui des associations locales. Un véritable travail de réseau qui alimente et affermit le bon climat au sein de la Commune. «Meyrin détient déjà une belle expérience dans la réalisation de projets collectifs. Elle peut se targuer de soutenir une mosaïque d'associations rompues au travail en commun» précise Monique Boget, «mais jusqu'à ce jour cela s'est fait surtout à travers le prisme de la jeunesse; je désire élargir le monde des actions possibles» conclut la magistrate.

Le service a trouvé sa perle rare en la personne de Christine Meyerhans, Meyrinoise d'origine

Assistante sociale de formation et polyglotte, Christine Meyerhans a travaillé à Terre des Hommes Suisse comme responsable des bénévoles et de l'organisation des manifestations visant la récolte de fonds. Elle a également œuvré au sein du Groupe sida Genève où elle a assumé la fonction de coordinatrice des volontaires au sein du secteur Prévention. Dans le cadre de ses nouvelles fonctions, cette jeune femme, à la fois avenante et déterminée, assurera le suivi des dossiers de demande de soutien social individuel et coordonnera des projets communautaires.

Elle vous encourage à la contacter si vous souhaitez des précisions sur le type de soutien qu'elle est susceptible de vous offrir. N'hésitez pas à le faire car Christine Meyerhans vous recevra avec le sourire et tout le professionnalisme nécessaire.

Pour plus de renseignement appelez le 022 782 82 82. ■

M.R.

UNIQUE EN SUISSE
Cartes Club
PC-IDS
DÉPANNAGE INFORMATIQUE
Standard : SFR. 150.- par an
Gold : SFR. 290.- par an
022 783 1000
www.pc-ids.net
Vous n'êtes pas client ? Pour vous aussi, diagnostic gratuit à l'atelier, tous les samedis, de 9h à 12h.
10, rue du Pré-Bouvier • 1217 Meyrin

Ebenisterie Agencement
Bernasconi SA
Fabricant agréé CORIAN
DIEG 12
Ch. Riantbosson 12 1217 Meyrin
Tél: 022/782.30.58 - Fax: 022/782.31.07 www.deco12.ch

INSTITUT DE BEAUTE
Liliane vous propose :
Maria Dolorès
Peeling Lydia Dainow
Lifting Biologique Pier Augé
Peeling oxygénant (Ultrason)
Epilation Electrique
Epilation Cire
Soins du corps : gommage, massage
Parafango : Cellulite-Thérapie
Manucure/Beauté des pieds
Solarium (intégral ou sans visage)
Champs-Frêchets Meyrin Tél. 022 782 39 11
Fermé le jeudi. Parking gratuit assuré

Nouveau :
Le Charley's Restaurant
Ouvert le samedi de 08h00 à 12h00
Dès novembre stand de fruits de mer (huîtres, bulot, bigornaux, tourteaux, etc...) aussi à l'emporter.
Tous les mercredis midi : entrecôte, frites, salade à frs 20.-
Tous les vendredis midi : tartare, frites, salade à frs 20.-
Gambas à gogo Frs 35.-
Venez nous retrouver sur le stand 2549 à la foire de Genève.
Pour toute réservation: 022/782.41.52 ou reservation@lecharleys.ch
Site: www.lecharleys.ch
«LE CHARLEY'S»
4, rue Cardinal-Journet - 1217 Meyrin • Tél. (022) 782 41 52
PARKING GRATUIT ASSURÉ

Ecole BER Genève
Nouveau : 6^e spécialisée
Classes du CYCLE et
10^e degré préprofessionnel
paramédical ou en économie
A votre service depuis 1952
Cours d'appui
Français pour étrangers
Secrétariat médical
Secrétariat
Centre ville
Petits effectifs
Appelez le 022 340 12 81 - 16, Gutenberg



Biennale internationale 2005

Le diaporama se montre à Forum

Vendredi 11 novembre à 19h00, les amateurs de photographie ont rendez-vous au cœur de la Cité.

Pour sa 7ème édition, la biennale de Meyrin mérite plus que jamais son qualificatif d'«INTERNATIONALE». Les 70 auteurs inscrits représentent dix nationalités différentes dont les classiques comme la France, le Royaume Uni, la Belgique, l'Allemagne et la Suisse mais aussi l'Irlande, la Hongrie et la Pologne en passant par le Luxembourg et l'Italie. Voilà qui promet un très beau spectacle.

Comme à l'accoutumée, les diaporamas seront en compétition selon les spécifications de la Fédération internationale de l'art photographique (FIAP), le jury assistera à toutes les projections et établira un palmarès permettant d'attribuer médailles et diplômes FIAP ainsi que les prix offerts par nos sponsors.

Du nouveau

Un diaporama est un véritable spectacle où les clichés jouent à s'enchaîner, se mélanger, à se fondre les uns dans les autres donnant naissance à de surprenantes images aux sensations les plus diverses que l'auteur recherche pour s'exprimer. Le diaporamiste a encore à disposition la puissance du son pour apporter toute la dynamique nécessaire à travers les bruitages, la musique et le commentaire.

Jusqu' alors, l'auteur n'avait techniquement que la solution d'utiliser des diapositives projetées à l'aide de deux, trois ou quatre projecteurs et d'une bande son, le tout synchronisé par enregistrement classique ou informatique. Aujourd'hui, avec le développement de la photo numérique, de nouveaux horizons s'ouvrent offrant une gamme plus étendue d'effets tout en simplifiant le travail du montage alors entièrement numérisé.

D'autre part, dans une manifestation internationale comme la biennale de Meyrin, le projectionniste n'a plus besoin d'une multitude de projecteurs synchronisés de manière différente suivant l'auteur, fini la hantise des faux départs et des diapositives inversées. Un lecteur CD/DVD relié à un projecteur vidéo de qualité et à la sono, c'est tout (ou presque).

La Biennale 2005 s'est voulue ouverte aux diaporamas numériques et bien lui en a pris car près de 70% des inscriptions portent sur cette technique. Voilà donc un tremplin important à ne pas manquer.

Le programme

Il s'articulera en trois séances de projection à savoir :

Vendredi 11 novembre

19h00: Ouverture officielle de la biennale.

20h00: début des projections jusqu'à 22h30 (avec une pause).

Samedi 12 novembre

14h30: début des projections jusqu'à 17h30 (avec une pause).

20h00: début des projections jusqu'à 22h30 (toujours avec une pause).

22h45: palmarès et distribution des prix.

Que-verrons nous à la biennale 2005?

Le temps imparti pour les projections devrait permettre de passer 35 à 40 diaporamas, ces derniers étant chacun limité à 12 minutes. Nous allons en recevoir près d'une centaine, c'est dire qu'une présélection est indispensable, qu'elle sera sévère et qu'il n'en sortira que des œuvres de très bonne qualité.

Le programme sera donc d'un

haut niveau et très diversifié allant, d'après les premiers échos, des récits de voyage en terres lointaines aux contes de fiction laissant libre cours aux fantaisies de l'auteur en passant par les histoires drôles, l'humour et la poésie.

Dès le 20 octobre, suite à la présélection, le programme détaillé des projections figurera sur le site Internet: www.club-association.ch/capm, il sera également à disposition lors de la manifestation.

Et à part ça?

Cette manifestation se veut une fête de l'image et à ce titre, elle comprendra, dans le foyer central une exposition photos du Club d'Activité Photo de Meyrin, des ateliers interactifs photos et montages numériques, photoshop ainsi que la vidéo. Les visiteurs pourront poser leurs questions et se familiariser avec les techniques nouvelles.

N'oubliez pas de noter la manifestation dans vos agendas. L'entrée est libre. ■

G.H.

Publicité



JOSE DOS SANTOS

peinture - papiers-peints - crépis rustiques - marmorino
DECORATION - MOQUETTES

13b, Avenue de Vaudagne Tél./ Fax: 022 785 21 14 Natel 076 564 14 34
1217 MEYRIN e-mail: josepeinture@hotmail.com



Qui bâtit sur de solides conseils, tire profit de ses quatre murs.

Ouvrons la voie

Avec un financement adapté, votre Banque Raiffeisen concrétise votre rêve de devenir propriétaire de vos quatre murs de manière plus rapide et plus accessible. Nous connaissons nos clients et le marché immobilier local. Nous pouvons donc vous offrir un conseil personnalisé dans le choix du financement de votre logement. **Parlons-en, tout simplement!**

Banque Raiffeisen de Meyrin
Chemin Antoine Verchère 3
1217 Meyrin
Tél. 022 782 06 90 Fax 022 785 54 35
e-mail: meyrin@raiffeisen.ch
www.raiffeisen.ch/meyrin



ASSOCIATION DES HABITANTS DE LA VILLE DE MEYRIN (AHVM) Tél. 022 782 32 00

39e VENTE-ACHAT D'AUTOMNE

Samedi 12 novembre

10h00 - 12h30

Salle Antoine-Verchère, Meyrin-Village

Enregistrement des articles nettoyés et en bon état:

Vendredi 11 novembre: 15h00-21h00

Sont acceptés :

Chaussures et vêtements de SPORT d'hiver *Skis en très bon état! *Luges
*Patins à glace
Patins à roulettes * Bicyclette * Tricycle * Trotinette * Go-kart * Vélo d'appartement
Sac de couchage *Sac à dos *Sac de sport
Tenue de motard *Raquettes diverses *Jeu de baby-foot *Table de ping-pong
Théâtre de marionnettes *Maison de poupées *Tableau noir *Jouet à bascule, etc.
Pour enfants: lit et literie *Table et chaise *Petits meubles
Jeux de société *Jouets *Livres d'enfants (par lots)
Poussette *Pousse-pousse *Parc, etc. *Vêtements de grossesse, etc.

Ne sont pas acceptés :

Vêtements de ville (ces vêtements peuvent être enregistrés à la Bourse aux vêtements, 53, av. de Vaudagne, tous les jeudis après-midi)

R È G L E M E N T

- ➔ Chaque article doit porter une étiquette, (env. 6 cm x 12 cm) solidement attachée.
- ➔ Le vendeur doit remplir préalablement l'étiquette, avec la description exacte de l'objet à vendre.
Exemple: Anorak rouge - Taille 8 ans - CHF 10.- (prix arrondi au franc)
 - Si l'étiquetage n'est pas conforme, l'article sera refusé.
 - Les objets ayant perdu leur étiquette ne seront pas mis en vente.
 - Un numéro personnel sera donné à chaque vendeur à l'inscription.
- ➔ Taxe d'inscription: CHF -.50 par article
- ➔ Les organisateurs retiennent 10% pour les frais, sur les articles vendus
- ➔ Le matériel invendu devra être récupéré:
Samedi 12 novembre de 13h30 à 14h30
 - Le montant des ventes sera remboursé en même temps.
 - Aucun remboursement postal ou bancaire ne sera effectué.
 - L'argent et le matériel non-récupérés seront donnés à une oeuvre suisse de bienfaisance.

LES ORGANISATEURS NE SONT PAS RESPONSABLES DES VOLS, PERTES OU DEGATS DU MATERIEL ENTREPOSE.

ILS SE RESERVENT LE DROIT DE CONTROLER LES SACS A LA SORTIE.

MOBILIER DE BUREAU DISCOUNT

Vente à l'entrepôt à prix écrasés
Livraison immédiate du stock

TROSSELLI AMENAGEMENT SA

40, rte du Nant-d'Avril (à côté station TamOil)
1214 VERNIER - Tél. 022 930 06 10 - Fax 022 341 14 10

Restaurant
A
deux pas
de l'aéroport

L'OSTERIA DI ORESTE

Le spécialiste des pâtes
Salle pour groupes

Tél. 022 / 791 07 08
022 / 791 06 32

Parking

Ristorante
Cucina italiana
Spaghetteria
Pizzeria

Avenue Louis-Casai 82
CH-1216 COINTRIN/GE
ouvert 7 jours/7



Electricité - Téléphone
022 / 780 15 95

L'électricien de votre région

Internet, ISDN, ADSL
LA solution à vos problèmes
de ligne occupée

Représentant **swisscom**
swisscom



Trans 2005

Sourires radieux à Ferney-Voltaire

Les personnes qui ont fait le déplacement ne l'ont pas regretté. L'ambiance était à l'image du ciel: au beau fixe!

Les deux points forts de la journée furent:

- la randonnée cyclotouristique transfrontalière du matin qui a réuni quelque 90 personnes de tous âges.

Constat des participants: super bien organisée, parcours plaisant, accueil chaleureux avec café croissants.

- la dictée autocorrigée de l'après-midi avec la participation d'environ 50 personnes de 7 à 77 ans répartis en trois groupes: enfants, ados et adultes.

Etant autocorrigée, le but était de se mesurer à soi-même et non pas de faire une compétition.

Là aussi, grande satisfaction des participants.

Le temps était avec nous, le repas de midi préparé et servi par les anciens Marmousets de Ferney était succulent.

Les prix hyper bas des consommations et repas furent là aussi relevés par l'assistance.

Une journée agréable qui a permis à tout un chacun de faire connaissance par-delà la frontière et d'échanger ses idées et points de vue. ■

G.M.



Photos:

Publicité

Le meilleur du Fitness...

Service compris

SILHOUETTE
HEALTH FITNESS

**Abonnement annuel
toutes prestations dès**

590.-

ACCES UNIQUE MEYRIN

Offre valable jusqu'au 31 octobre 2005

Du lundi au vendredi de 12h à 14h,
linges mis à votre disposition gratuitement

Rue Cardinal-Journet 4 - 1217 Meyrin
Tél. 022 785 50 50

Offre soumise à conditions



Thématique

Le Théâtre Forum Meyrin ausculte le monde des différences

La diversité fait partie de la vie, nous sommes tous uniques. Spectacles, expositions et débats amèneront le public à faire le tour de la question durant deux mois.

Après la littérature, le Théâtre Forum Meyrin aborde une nouvelle thématique qui devrait tenir en haleine les visiteurs du centre culturel meyrinois durant près de deux mois jusqu'au 24 novembre prochain. C'est la question de la différence qui sera abordée sous toutes ses coutures par le biais de spectacles, de conférences, d'expositions et d'ateliers.

La direction du Théâtre Forum Meyrin a choisi de s'intéresser à la problématique raciale, à la différence physique comme à celle qui peut affecter la perception mentale. Divers courants de pensées ayant tenté de fonder des hiérarchies sur le constat de la variété de l'humain seront étudiés.

Prenons le racisme qui s'est voulu scientifique à une certaine époque. Les théories qui ont pour fondement une explication génétique de la différence avec pour corollaire un phénomène de hiérarchisation ont aujourd'hui fait long feu. Le fait d'être différent n'implique plus un jugement de valeur. Il est plutôt le signe du caractère unique de chaque individu. Pourtant, le racisme demeure. Une bonne raison de s'interroger sur le pourquoi du caractère pérenne de la croyance en la supériorité d'une race sur une autre.

Trois spectacles

Plusieurs spectacles sont à l'affiche pour illustrer le propos faisant appel à la musique comme «Nuit Métisse I», un dialogue vivant entre des musiques de provenances diverses. Une poignée d'artistes suisses qui ont bourlingué à travers le monde partageront leur musique au cours d'une soirée teintée de jazz, de blues et de rythmes sahéliens.

«Dégage, petit!», pièce tout public, nous contera le drame d'un petit canard rejeté, qui trouvera sa réelle identité à travers la solitude et les épreuves. Une reprise merveilleuse du «Vilain petit canard» de l'écrivain danois Hans Christian Andersen, dont on fête cette année le 250ème anniversaire de la naissance.

Enfin, «Aux Pieds de la lettre», abordera le thème de la folie et de l'enfermement mental en évitant soigneusement de sombrer dans la morbidité.

Distinguer les races?

Les races existent-elles? Un ForumCafé intitulé «Black, Blancs, Beurs, les gènes ont-ils des races?», ouvrira le débat en présence d'un psychologue, d'un anthropologue et d'un biologiste. L'occasion de faire le point



■ Siaka Diabaté, Vincent Zanetti et Renaud Garcia-Fons (Nuit Métisse I).

sur les récentes découvertes génétiques et la connaissance croissante du génome humain.

Deux expositions

Grands et petits pourront aborder la question du racisme et de la différence en visitant deux expositions. «Mille milliards de races» s'intéresse aux théories scientifiques qui ont servi

à justifier le racisme, le nazisme ou encore l'eugénisme. Un moment intéressant pour faire le point sur la contradiction des théories scientifiques.

Les plus petits pourront voyager dans le monde de la différence avec «Lili notte», une adolescente rêveuse qui décide de parcourir le monde. Son parcours est présenté dans une série de 18 boîtes. Une véritable ballade

poétique et artistique qui saura toucher le cœur des enfants.

Enfin, un «Il était une fois...», portant sur les 7 milliards d'humains et l'individu, entraînera les 5-7 ans à la rencontre de l'autre et de sa différence. Une façon, sans doute, de mieux comprendre qui nous sommes. ■

M.MN.

L'agenda

21 octobre: Concert à 20h30. **Nuit Métisse I**/Les palabres bleus suivies du Trio Renaud-Garcia Fons.

Du 2 au 24 novembre: Expositions **Mille Milliards de races**/Tout public dès 15 ans

Lili notte ou la différence racontée aux enfants/Tout public dès 6 ans

2 novembre: Il était une fois de 14h00 à 17h00, 7 milliards d'êtres humains et moi, et moi et moi...?

8 et 9 novembre: Spectacle famille à 19h00 **Dégage, petit!** Tout public dès 6 ans.

9 novembre: Fleur de Coton. Spectacle de marionnettes pour enfants dès 3 ans à 14h00 à la bibliothèque

15 et 16 novembre: Spectacle à 20h30 **Aux Pieds de la lettre.**

16 novembre: Il était une fois de 14h00 à 17h00 7 milliards d'êtres humains et moi, et moi et moi...?

21 novembre: ForumCafé de 18h30 à 20h00 Black, Blancs, Beurs, les gènes ont-ils des races?

7 décembre: Noirmatou Mini comédie musicale avec marionnettes pour enfants dès 4 ans à 14h00 à la bibliothèque

Pour de plus amples informations, veuillez consulter le programme complet de du Théâtre Forum Meyrin.

Publicité

Restaurant
FORUM MEYRIN

Del Grosso Michele
& Tuveri Filiberto
Gérants

Spécialités
Italiennes et Françaises

1, Place des Cinq-Continents
1217 Meyrin

Tél. et Fax (022) 782 81 21

Quiz Agenda 21 communal

Les lauréats sont connus

En attendant les résultats de l'enquête, voici les réponses au concours lancé par la Commune dans les colonnes de Meyrin Ensemble.

1. La commune de Meyrin a obtenu le label «Cité de l'énergie» en 2002.

Première commune genevoise à obtenir cette haute distinction, Meyrin a été audité par un bureau spécialisé qui a analysé toutes les mesures prises par les autorités pour limiter la consommation d'énergie et diversifier les sources d'énergie, en particulier la mise en valeur de l'énergie solaire. Ce label de qualité n'est pas acquis définitivement, mais il s'agit d'un processus évolutif qui fait l'objet d'une réévaluation continue. Cette démarche amène à poursuivre les actions selon les techniques nouvelles, notamment lors de constructions ou de restaurations de bâtiment existants.

2. La ligne téléphonique verte, gratuite pour les usagers, est le 0800 21 21 21.

Ouvert en 2001, ce numéro facile à mémoriser fait référence à l'agenda 21, démarche dans laquelle la Commune souhaite s'engager. Ce numéro donne accès à des services ou des renseignements en

relation avec le développement durable.

3. Le premier sommet de la terre a été organisé à Rio de Janeiro en 1992.

Lors de cette rencontre, la plupart des Etats se sont engagés à instaurer un développement durable, qui vise à promouvoir de la manière la plus équilibrée possible une solidarité sociale, une responsabilité environnementale et une efficacité économique propres à répondre aux besoins du présent sans compromettre ceux des générations futures. Dix ans plus tard, une session portant sur le même sujet a été mise sur pied en Afrique du Sud, à Johannesburg.

Lors du tirage au sort, les lauréats-e-s suivant-e-s ont gagné une entrée pour deux personnes à Forum, pour un spectacle de leur choix:

Mary Slater
Valère Porchet
Josiane Bonte

Les personnes suivantes, dans l'ordre du tirage, ont gagné une carte de 10 entrées transmissibles dans les installations sportives communales:

Pascal Roduit
Gertrud Massano
Miguel Pimenta Dos Santos
Bernadette Malfilâtre
Quentin Gillioz
Maura Brunetti
Pierre Vuillomenet
Marie-Jo Charles
Yasmina Toumi
Blondine Monnard
Alexandre Gillioz
Tania Gillioz
Josette Polese
Annie Breguet
Caroline Berthelot
Danièle Demmou

Félicitations à ces lauréat-e-s et que toute la population s'engage pour un avenir solidaire, respectueux de l'environnement et prospère! ■

O.C.



ForumCafé

Science et art: trafic d'influence...

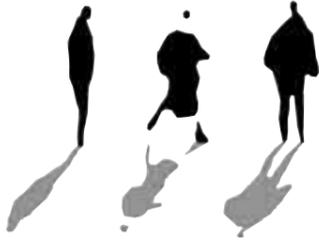
(Débat).
Mardi 11 octobre 2005 de 18h30 à 20h00. Entrée libre

Participants: Michael Doser, chercheur au CERN, Alain Kaufmann, sociologue des sciences et biologiste, Université de Lausanne, Eric Weissenberg, secrétaire général de la Société Jules Verne, Silvia Wyder, artiste.

Conception, réalisation et partenariat: Association Euroscience-Léman, Passerelle de l'Université de Genève, Kiosque des Bastions, Genève et Théâtre Forum Meyrin.

De la connaissance et de l'art

Café des sciences se déroulant dans notre théâtre, les ForumCafés consistent en des débats conviviaux faisant intervenir des intellectuels d'ici et d'ailleurs. Au centre de ce premier ForumCafé de la saison, ce fait social reconnu qu'est la science. La science a influencé nombre d'écrivains parmi lesquels Jules Verne qui en usait comme d'une véritable matière première. Existe-t-il un «flux» inverse allant de la société vers la science? La science s'inspire-t-elle de la créativité de la société?



Observant que le mystère du monde passe l'esprit humain, il souligne combien nous avons besoin d'art pour traduire la complexité du réel, lui donner forme et sens. L'artiste, nous dit l'épistémologue, est porteur d'une compétence multidimensionnelle capitale en notre époque où le vivant se trouve monétarisé, chronométré et atomisé.



■ Popa Chubby.

Théâtre

Chère Maître

De Peter Eyre / Adaptation et mise en scène: Sandrine Dumas
Interprétation: Thierry Fortineau, Marie-France Pisier
Mercredi 12 et jeudi 13 octobre à 20h30

Pendant une heure et demie vous est proposée une rencontre rêvée, celle de Gustave Flaubert et Georges Sand. Sand est une auteure engagée, qui grogne et griffe dans ses romans; Flaubert croit à l'effacement de l'auteur derrière ses personnages. Elle écrit en femme de gauche, il vitupère en anar de droite. Pour ces deux rôles de géants, la metteuse en scène Sandrine Dumas a choisi Marie-France Pisier et Thierry Fortineau. Chacun existe de manière forte. Lui, puissant, désabusé, cynique et râleur, elle, belle, sereine, batailleuse en diable.

Accueil réalisé en collaboration avec le Service culturel Migros-Genève.

Conférence

Littérature et arts, écoles de la complexité

Par Edgar Morin
Entrée: CHF 5.-
Réservation au 022 989 34 34
Mardi 18 octobre 2005 à 20h30

De l'art et du réel

Contrairement à la conception réductrice qui émane de notre civilisation techno-économiste, Edgar Morin conçoit l'homme non seulement comme sapiens et faber, mais également comme homo demens (porté à la passion, et au mythe) et ludens (porté au jeu, au plaisir et à la fête).

FORUM MEYRIN

THÉÂTRE

surprend avec sa contrebasse augmentée d'une corde et dont il fait un véritable instrument de soliste.

Dans le cadre du festival JazzContreBand.

Théâtre

Le Prince de Hombourg

De Heinrich von Kleist, par la compagnie Miroir & Métaphore et le Théâtre National de Marseille - La Criée
Mardi 25 et mercredi 26 octobre 2005 à 20h00 (attention horaire spécial)

Un chef-d'œuvre du romantisme allemand

Depuis 1951 et le spectacle de Vilar, «Le Prince de Hombourg» a le visage de Gérard Philippe. Car peu de metteurs en scène affrontent ce drame gonflé de lyrisme et pourtant tellement inexprimable. Daniel Mesguich livre une mise en scène chatoyante et sobre, émaillée de surprises, de gestes inventifs. Toujours au plus près d'un texte qu'il a pris soin de retraduire lui-même afin de se l'approprier, d'en manier la modernité. Il trace ainsi, leste, fluide, l'histoire d'un somnambule balançant entre désir de vivre et soumission à la raison d'Etat.

Théâtre

Bergamote Le Temps des cerises

Conception et interprétation Claude-Inga Barbey / Claude Blanc / Doris Itting / Patrick Lapp (Suisse)
Mercredi 2 et jeudi 3 novembre à 20h30

Jamais création «bergamotienne» n'aura à ce point conjugué sensibilité et ironie mordante. Au plaisir de suivre le couple de Monique et Roger entre déchirements intimes et rabibochages de fortune, s'ajoutera celui de partager

la réalité des mères de famille. Fait nouveau, en effet, l'érosion conjugale n'est plus la matière unique du drame.

Né d'une «dramaturgie spontanée» (selon le mot d'André Steiger), «bâti» sur de sobres canevas sans dialogues pré-écrits, Bergamote s'est choisi un jeu hyperréaliste qui, paradoxalement, accuse le trait et nous laisse souvent au bord du vide existentiel. La chaleur sourd pourtant de la crudité de sa nouvelle comédie naturaliste. Comme si cette auscultation de nos drames intimes révélait, en fait, une attention extrême que seul un humanisme à fleur de peau peut inspirer.

Théâtre

Dégage, petit!

Par la Compagnie Gare Centrale (Belgique)
Tout public dès 6 ans,
Mardi 8 (complet) et mercredi 9 novembre 2005 à 19h00

Agnès Limbos a repris le fameux conte du «Vilain petit canard», œuvre de Hans Christian Andersen, un auteur dont on fête cette année le 250ème anniversaire de la naissance. Elle en fait une adaptation très libre, lucide, non édulcorée, qui explore le champ de l'exclusion et de la différence.

C'est le drame de l'enfant rejeté, qui, d'exils en rebuffades, trouvera sa réelle identité à travers la solitude et les épreuves. Le conte est porté sur scène par Agnès Limbos. Tour à tour comédienne, clown, conteuse ou mime, elle manipule aussi quelques objets pour filer très concrètement cette histoire animalière. Mini-tragédie bouleversante, ce périple est une belle manière d'aborder avec les enfants la question essentielle de la tolérance. ■

BIBLIOTHÈQUE FORUMMEYRIN

Attention: passage à l'horaire d'ouverture d'hiver

Horaire de prêt - saison hiver (jusqu'à fin avril 2006)

Mardi	12h00 - 19h00
Mercredi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 18h00
Jeudi	15h00 - 19h00
Vendredi	15h00 - 18h00
Samedi	10h00 - 17h00

Horaire de lecture des journaux et revues - saison hiver (jusqu'à fin avril 2006)

Lundi	10h00 - 12h00 et 16h00 - 20h00
Mardi	10h00 - 19h00
Mercredi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 20h00
Jeudi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 19h00
Vendredi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 20h00
Samedi	10h00 - 17h00

Animations (entrée libre) - merci de respecter les âges mentionnés.

Enfants

• Mercredi 26 octobre à 14h00, **Mime Luis** par Luis Orlando Silva, dès 4 ans.

• Mercredi 9 novembre 2005 à 14h00, «**Fleur de coton**», spectacle de marionnettes par le Théâtre Jucada, dès 3 ans.

Pour des raisons de sécurité, nous ne pouvons accueillir qu'un nombre limité de spectateurs. Si vous désirez assister aux spectacles «enfants», veuillez réserver vos places par téléphone au N° 022 989 34 70. Les personnes qui se présenteront sans avoir préalablement réservé leurs places pourront se voir refuser l'entrée si le nombre de spectateurs maximum est déjà atteint.

Merci de votre compréhension.

Adultes

• Jeudi 3 novembre 2005 à 20h30, «**En coquinerie avec la loi**», récits de vie par les Diseuses de vie, accompagnées par Dannie à l'accordéon.



■ Le Prince de Hombourg.

au fil des jours ... au fil des jours ...

CES MOTS QUI NOUS ENTOURENT

Aujourd'hui nous parlons un français pastiché avec toutes sortes de mots qui nous viennent du monde entier. «Ciao ciao» vient d'Italie, plus précisément de Venise et c'est les salutations les plus utilisées dans le monde.

Dans le parler courant, beaucoup de mots sont issus de l'anglais. Qui ne connaît pas le mot «week-end» qui signifie fin de semaine? Vous avez une petite faim, vous allez manger un «mac» dans un «fast-food» accompagné d'un «drink».

Vous faites des affaires, le mot à dire est «business» et si au bureau ou ailleurs on profite de vous, on vous traite avec trop ou pas assez d'égards, c'est du «mobbing» qu'il s'agit.

Par les temps qui courent, où les salaires baissent sans arrêt, on parle de «dumping salarial». La version anglaise est plus impressionnante mais le résultat est le même.

Le dimanche, vous vous levez plus tard, les restos à la mode vous offrent un «brunch». Abréviations du mot breakfast et lunch pour un petit déjeuner à l'heure du repas de midi avec des plats empruntés à la cuisine anglo-américaine.

Vous vous habillez à la mode, vous êtes «in», vous êtes ringard, vous êtes «out», vous aimez quelqu'un, vous êtes «in love».

Comme tout le monde, vous avez un ordinateur. Dans ce domaine, les mots anglais sont omniprésents «insert, escape, delete, spam». Alors là, vous avez meilleur temps de prendre un cours d'anglais.

C&A A FAIT LE PLEIN

Fin août. Dans quelques jours l'école va reprendre et les Meyrinois sont de retour, bronzés, encore en short et tee-shirt, heureux de retrouver leurs bonnes vieilles habitudes.

Au Centre commercial, C&A fait son inauguration officielle avec bal-

lons, roue de la chance et maquillage pour les enfants, qui en raffolent.

Des queues interminables se forment devant chaque animation.

Que les mères sont patientes avec leurs bambins à la main!

Les articles ayant tous 20% de rabais ce jour-là, on achète même si ce n'est pas vraiment ce que l'on cherche.

Avez-vous déjà essayé ces pantalons, taille basse, ainsi que ce boléro en crochet qui se porte au-dessus d'un top qui a l'air d'être un déshabillé pour film X?

La mode dénude notre jeunesse et la pousse à l'achat, malheureusement cela ne marche que trop bien.

Moi, je ne suis pas venue acheter, mais je voulais voir comment notre beau cinéma Cosmos avait été transformé et rapidement oublié.

Il n'y a jamais eu autant de monde sur son site désormais devenu une surface commerciale.

Un brin de regret pour les belles choses qui s'en vont. Qui sait, si notre Cosmos avait vendu les billets

d'entrée avec 20% d'escompte et organisé une animation appropriée, il aurait peut-être tenu le coup...

ENVIE DE GAGNER

Chouette!! La Migros fête ses 80 ans et offre des cadeaux à ses clients.

A la fin du mois d'août, un appareil coloré et bruyant a été placé à l'entrée du magasin. Vous pouviez tenter votre chance en passant votre carte de fidélité devant un scanner.

La plupart du temps, vous ne gagniez absolument rien, si ce n'est le plaisir de faire la queue et espérer être l'heureuse bénéficiaire de quelque chose.

Une amie a gagné une plaque de chocolat, mais ma copine du 4ème étage, elle, est furieuse. Elle s'est régulièrement pointée devant la machine et, rien de rien. Mais l'autre jour, cette dernière s'est enfin décidée de lui faire un présent.

Son adrénaline monte, ça y est elle va être l'heureuse gagnante de.... Elle se rend au service client avec son bon de gain et attend impatiemment qu'on lui tende une enveloppe avec son cadeau. Elle l'ouvre fébrilement et lit «Vous êtes l'heureuse gagnante d'un bon de 200 francs pour un stage de langues à l'étranger». En fait c'est plutôt un cadeau empoisonné. Il faudrait qu'elle se remette à étudier et en plus, à l'étranger, Dieu sait où, pour bénéficier de son escompte de 200 francs sur un séjour bien plus onéreux.

Elle aurait évidemment préféré une plaque de chocolat.

Elle fait part de sa déception et de son mécontentement au sous-gérant qui passait par là.

Et comme cette histoire finit bien, il lui remet deux plaques de chocolat ainsi qu'un bon de 100 francs à utiliser à la Migros de la Praille.

Enfin quelqu'un qui a tout compris! ■

S.H.

Publicité



MEYRIN FITNESS CENTER

17, promenade des Champs-Frêchets
MEYRIN

Tél. 022/783 04 94

VOTRE
SANTÉ
UN
CAPITAL A
PRÉSERVER

12 mois
549.-

CIRCUIT CARDIOVASCULAIRE - COURS DE GYM
COURS DE DANSE - MUSCULATION - PUMP IT UP
LATINO - SAUNA - BAIN TURC - SOLARIUM

Parking assuré gratuit - Ouvert 7 jours sur 7 - Toutes prestations

Le Naïf... Rubrique satirique ...

... est tout penaud de ne pas avoir vérifié ses sources et d'avoir écrit une ânerie (de plus). Le programme de Forum Meyrin a été conçu par une agence de publicité basée en Valais et à Genève et a bien été imprimé à Genève. Mea culpa.

... entend son ami Hans dire qu'il a pris un brusque coup de vieux. Il emprunte le bus à la gare Cornavin pour rentrer à Meyrin. Le bus est plein comme d'habitude aux heures de pointe. Une charmante adolescente se lève alors pour lui céder sa place assise. Cela lui a coupé le souffle, heureux de constater qu'il reste des jeunes gens éduqués et polis, mais terriblement vexé qu'on le prenne pour un croulant.

... remercie cet agriculteur qui a puriné ses champs et nos bronches les jours de la fête des dix ans de Forum. Sans doute voulait-il donner à cet événement un côté champêtre.

... à l'occasion des 10 ans de Forum Meyrin, les organisateurs avaient tout prévu, même des WC pour handicapés. Malheureusement, la seule façon d'y accéder passait par.....des escaliers!

... qui prend de l'âge, remarque que la Mairie prend tellement soin des personnes en âge AVS qu'une

année avant cette date fatidique, elle envoie déjà son courrier spécifique. Sûrement pour donner un avant-goût de la vie de retraité ou parce qu'elle oublié que maintenant il faut attendre 64 ans et que c'est la volée 1942 qui inaugure cette nouvelle loi.

... en donne sa truffe au chien et vous laisse prendre connaissance de cette annonce qu'il a lu en se léchant les babines.

CHERCHE NOUNOU OU FAMILLE

sérieuse pour garder à l'année durant mes journées de travail, chien mâle 6 ans, croisé berger & leonberg adorable avec les gens, enfants, chienne bien éduqué et calme mais ne supporte pas ces congénères mâle. 5 jours par semaine (lundi/mardi/mercredi/jeudi/vendredi) la journée entière ou demi journée comprenant une grande balade en nature (2h/3h) Rémunération : 20 CHF par jour
Lieu d'habitation du chien : 55 av. Mategnin
1217 Meyrin - Tel : 076/383.13.37

... a regardé s'entasser les bouteilles en «pet» et de verre autour des dépôts prévus à cet effet. Celles-ci on fait la joie des bambins qui se sont livrés à de belles batailles, se lançant tout cela à la tête et à l'occasion sur les véhicules rentrant au garage souterrain. Résultat, verre brisé sur la chaussée et les trottoirs et bouteilles de «pet» éparpillées en pagaille. Une nouvelle façon de recycler. ■

Cette page est sous
la responsabilité de l'AHVM,
et ses propos n'engagent qu'elle.



KERALA

Parfums d'épices – en Inde du Sud

Spectacle multi-images par **Gérald BAERISWYL**



Si les épices que nous consommons au quotidien sont originaires du Kerala, elles constituent toujours l'activité économique essentielle de la Côte de Malabar. C'est le commerce comme au temps des Grands Navigateurs qui se perpétue dans les entrepôts de poivre, de gingembre ou de girofle.

Le Kerala pourrait se peindre en couleur verte, telles les forêts de cocotiers géants, avec leur reflet sur les lagons somptueux et enchanteurs.

De lourdes embarcations aux allures renflées de sampans chinois transportent les épices, le riz et l'enveloppe de la noix de coco qui sert en corderie.

Vous serez fascinés par des paysages qui font rêver, où l'eau, la terre et le ciel se confondent. Ce mélange d'eau douce et salée fait le bonheur des pêcheurs qui tendent leurs filets traditionnels, sur des embarcations poussées à la gaule.

En participant aux fêtes séculaires, comme une course annuelle de bateaux à cent rameurs, vous approcherez une réalité qui met en lumière une population chaleureuse. Tout comme sur les marchés, où l'on s'enivre des senteurs pimentées des épices ou des parfums délicieux des fleurs.

Durant ce voyage panoramique de 65 minutes en Inde du Sud, où vous découvrirez le théâtre Kathakali et la médecine Ayurveda, votre esprit fera le plein de bien-être, au point de revenir immergé par la même sérénité qui baigne cette vie entre lagons et cocotiers.

Lundi 10 octobre 2005 à 19h
FORUM MEYRIN

1, Place des Cinq-Continents - MEYRIN

Entrée: CHF 12.- / CHF 8.- membres AHVM, ét., AVS

Gratuit pour enfants accompagnés jusqu'à 12 ans.

Location : FORUM MEYRIN, tél. 022 989 34 34

Tribune libre

Un carrefour jugé dangereux

Ce citoyen s'inquiète des modifications de la circulation entre l'avenue de Vaudagne et l'avenue François-Besson. Lettre ouverte à Roland Sansonnens, conseiller administratif.

Cher Monsieur,

Ces quelques lignes vous sont adressées au nom d'un grand nombre de Meyrinois habitant à côté de l'impasse de l'avenue de Vaudagne.

Récemment, vous avez jugé utile de modifier le carrefour susmentionné avec, probablement comme objectif principal, de créer dans l'avenue François-Besson des parkings supplémentaires.

En préparant vos plans, il a dû vous échapper le problème des voitures venant de l'impasse Vaudagne et tournant soit dans l'avenue François-Besson, soit allant tout droit vers le village.

Ce carrefour a toujours été dangereux. Mais depuis sa modification, c'est franchement pire!

En venant de l'impasse et en vous arrêtant sur la ligne blanche du STOP, vous ne voyez plus rien du tout, la vue étant obstruée par les voitures nouvellement stationnées à gauche et à droite de l'intersection. Autrement dit, vous

êtes obligé d'avancer sans rien voir et ce n'est qu'une fois arrivé au milieu du carrefour que soit vous avez eu de la chance et vous pouvez continuer votre route, soit vous vous trouvez en face de véhicules venant soit du centre soit d'en bas de l'avenue François-Besson. Par miracle, il n'y a pas eu d'accidents sérieux depuis l'instauration de ces changements. Mais le jour ou par malheur un accident devait avoir lieu, la responsabilité de la Commune serait fortement engagée.

Je vous conseille de vous rendre sur place et vous comprendrez mieux les raisons de ces doléances.

Je suis certain que vous allez rapidement entreprendre les démarches nécessaires pour remédier à cet état de chose.

Dans l'attente de vos nouvelles, je vous présente, cher Monsieur, mes salutations les meilleures.

Hansruedi Brauchli

Publicité

GYM AVEC MARION

Au Cycle d'Orientation de la Golette
Salle de gym - Rue de la Golette 17 - 1217 Meyrin

NOUVEAU COURS LE MERCREDI
RENFORCEMENT MUSCULAIRE
ET BODY SCULPT
POUR VOTRE REMISE EN FORME

Ce cours est pour vous!

Venez nous rejoindre pour:

- améliorer votre condition physique
- prendre conscience de votre corps
- développer votre équilibre
- gagner de la souplesse
- raffermir la musculature
- vous sentir bien en forme
- passer un moment agréable et sympa
- faire de nouvelles connaissances



Reprise des cours: mercredi 5 octobre
de 19h00 à 20h00
Fr. 120.- le trimestre

Autres cours:

Remise en forme: Lundi 18h00-19h00 **Gym dynamique: Lundi 19h00-20h00**

Renseignements: Marion Tél. 022 733 75 50

Publicité

Perdez jusqu'à 1 taille en 1 heure!



Institut

DoucyStat

Remodelage du corps
Traitement antirides
Pressothérapie

Promenade des Champs-Frêchets 20
1217 Meyrin
Tél. 022 782 75 76 - Fax 022 782 75 77

RGG informatique

René GILLER

licencié en sciences commerciales

pour PME et privés:

- informatique
- comptabilité informatisée
- facturation
- gestion de collections

Rue des Vernes 18
Tél. 022 782 15 44

AVIS AUX PERSONNES EN AGE D'AVS-AI

Visite au cimetière de Feuillasse

Afin de permettre aux personnes bénéficiaires de l'AVS-AI de se rendre sur les tombes de leurs proches, nous avons le plaisir de vous informer qu'un bus sera mis à disposition des habitants de Cointrin et de Meyrin, les mercredis 5 octobre et 9 novembre 2005.

Départ du bus: 14h30 précises devant le Club des aînés de Cointrin, chemin du Ruisseau 35.

14h40 précises devant la mairie de Meyrin, rue des Boudines 2.

Retour: 15h30 précises devant le portail du cimetière de Feuillasse.

Attention! Dorénavant, les personnes intéressées devront s'inscrire auprès de la réception de la mairie au 022 782 82 82.

FLEXICARD

La Commune dispose de 14 abonnements généraux des CFF.

La Flexicard est vendue au prix de CHF 30.- uniquement aux habitants de Meyrin. Elle est non transmissible et non commercialisable.

Elle permet de voyager toute la journée sur le réseau CFF et les autres transports urbains compris dans l'offre de l'abonnement général.

Les cartes sont en ventes à la réception de la mairie au 2, rue des Boudines, contre présentation de la carte d'identité, à raison d'une flexicard par personne.

Pour les familles, possibilité d'acquérir une carte par adulte et une par enfant âgé de plus de 16 ans. Deux cartes de dates différentes peuvent être vendues à la même personne.

Aucune réservation ne sera effectuée, aucun remboursement et aucun échange ne sera accepté.

COMMUNE DE MEYRIN

Le Conseil administratif entend récompenser des citoyens et citoyennes qui se sont distingués dans les domaines humanitaire, sportif, artistique, etc., en remettant une médaille frappée aux armes de la commune de Meyrin, appelée

«MERITE DE LA COMMUNE DE MEYRIN»

Pourront bénéficier de l'attribution de ce mérite :

- La (ou les) personne(s) ayant rendu de grands services dans le domaine humanitaire.
- L'(les) artiste(s) s'étant particulièrement distingué(s) dans l'exercice de son(leur) art.
- Le (ou la) sportif(ve) ayant accompli une performance.
- L'équipe d'un club s'étant particulièrement distinguée.
- Le club ayant obtenu des résultats d'ensemble méritoires.
- Le dirigeant d'une société ayant fait preuve d'un dévouement particulier.
- La personne physique, la personne morale ou le groupement qui s'est particulièrement distingué pour son engagement dans la vie économique et/ou associative en relation avec la vie publique meyrinoise.

Pour pouvoir obtenir le «Mérite de la commune de Meyrin», les bénéficiaires devront remplir au moins une des conditions suivantes :

- Habiter le territoire de la commune de Meyrin.
- Faire partie d'un club, d'une société associative, d'une entreprise commerciale, d'une institution établis à Meyrin.
- Etre originaire de la commune de Meyrin.

La formule ad hoc de candidature est à retirer au secrétariat de la Mairie, rue des Boudines 2, Meyrin.

Celle-ci devra être retournée avant le 15 novembre 2005

Le règlement d'application peut être consulté en Mairie.

Jean-Claude Ducrot
Conseiller administratif délégué

Publicité



VINS RÉCOLTÉS ET ÉLEVÉS À LA PROPRIÉTÉ CHOULLY et DARDAGNY A.O.C.

Vignoble attentif à la nature (certifié production intégrée)

Françoise BERGUER

Propriétaire - encaveuse

35, Rampe de Chouilly, 1242 SATIGNY

Tél. 022 753 11 23 - Fax 022 753 41 71

Livraison franco domicile dans le canton

Expédition dans toute la Suisse

Dégustation et vente à la cave
Samedi de 8h à 12h et de 14h à 18h

Semaine sur rendez-vous

L'achat de chaque bouteille de vin genevois préserve 1m² de nature et de paysage

CLUB DE MIDI

Réservé aux personnes du 3ème âge et isolées

REPAS DU MERCREDI 9 novembre 2005

MENU

* * *

Terrine de chevreuil

* * *

Civet de cerf au poivre vert

Spätzli poêlés

Garniture chasse

* * *

Biscuit roulé au marron

* * *

2^{1/2} dl. de vin ou une eau minérale et un café

CHF 12.-- tout compris

INSCRIPTIONS

Ouvertures à toutes personnes en âges d'A.V.S, cas A.I. et isolées. A la réception de la Mairie, rue des Boudines 2, au rez-de-chaussée de 8h30 à 11h30 et de 14h00 à 16h30.

Au Club des Aînés : jeudi à la buvette du village.

A Cointrin, au local des Aînés: chemin du Ruisseau, chaque mercredi, de 14h00 à 17h00.

Lieu du repas: cuisine scolaire de l'école De-Livron.

Pour les aînés de Cointrin qui désirent être transportés, ils s'inscriront sur la liste ad'hoc lors de leur inscription - départ du bus à 11h20 précises de l'école de Cointrin - chemin du Ruisseau.

Les personnes handicapées, ne pouvant se déplacer sont priées de s'annoncer lors de leur inscription.

Publicité

Coiffure Josy

Permanentés personnalisées, volume ou boucles, complètes ou partielles toutes douces à prix doux

Permanente complète avec coupe et mise en plis **75.-**

Permanente sans ammoniac avec coupe et brushing **80.-**

PRODUITS L'OREAL
haute technique professionnelle

25, rue de la Prulay - Meyrin
Fermé le jeudi après-midi
Tél. 022 782 33 50

PARKING

Services à la population

Renseignements

Service de l'action sociale communale

Rue des Boudines 2, tél. 022 782 82 82.

Centre d'Action Sociale et de Santé (CASS)

Rue des Boudines 4, tél. 022 420 30 00, fax 022 420 30 01. Ouvert tous les jours de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00 (jours ouvrables). Accueil et secrétariat, action sociale, aide et soins à domicile. Interventions à domicile tous les jours de 8h00 à 20h00 (soins infirmiers à domicile et aides familiales).

Aides ménagères de 8h00 à 18h00 du lundi au vendredi.

Consultation santé maternelle et infantile (SMI) le mardi de 14h00 à 16h30 sans rendez-vous. Gilbert Centre, rue de la Prulay 2bis, tél. 022 420 30 60.

Soins ambulatoires de 11h00 à 12h00 (jours ouvrables).

En dehors des heures, d'ouverture les appels téléphoniques sont déviés vers la ligne d'accueil des demandes. Tél. 022 420 20 00.

La main tendue

Tél. 143

Bénévolat à Meyrin

Lundi et jeudi de 10h30 à 12h00, tél. 022 420 30 00.

Permanence pour chômeurs

Tous les mercredis de 9h00 à 13h00, Gilbert Centre, rue de la Prulay 2bis - Ordinateur à disposition.

Conseils juridiques

Tous les mardis de 15h30 à 18h30 au CASS, 4, rue des Boudines, consultations gratuites auprès d'un avocat. Prendre rendez-vous au CASS, tél. 022 420 30 00.

Association «Pluriels»

Centre de consultations et d'études ethnopsychologiques pour migrants.

Gilbert Centre, rue de la Prulay 2bis. Sur rendez-vous, tél. 076 428 68 20.

Office d'orientation et de formation professionnelle - OOFF

Gilbert Centre, rue de la Prulay 2bis, tél. 022 989 12 30, fax 022 989 12 40.

Ouvert du lundi au vendredi de 13h30 à 17h30.

Service médico-pédagogique

Chemin Antoine-Verchère 1, tél. 022 388 26 88.

Crèche

(De 3 mois à 4 ans) rue des Boudines 6, tél. 022 782 21 21.

Garderie

(De 6 mois à 4 ans) rue des Vernes 20, tél. 022 783 01 46.

Jardin d'enfants

(De 2 ans et demi à 4 ans), rue des Vernes 20, tél. 022 783 01 46.

Placements familiaux (familles d'accueil)

Association pour l'accueil familial «Le Nid», tél. et fax 022 785 43 26, lundi de 9h00 à 11h00, mardi de 14h00 à 16h00, mercredi fermé, jeudi de 9h00 à 11h00 et de 14h00 à 16h00, vendredi de 9h00 à 11h00.

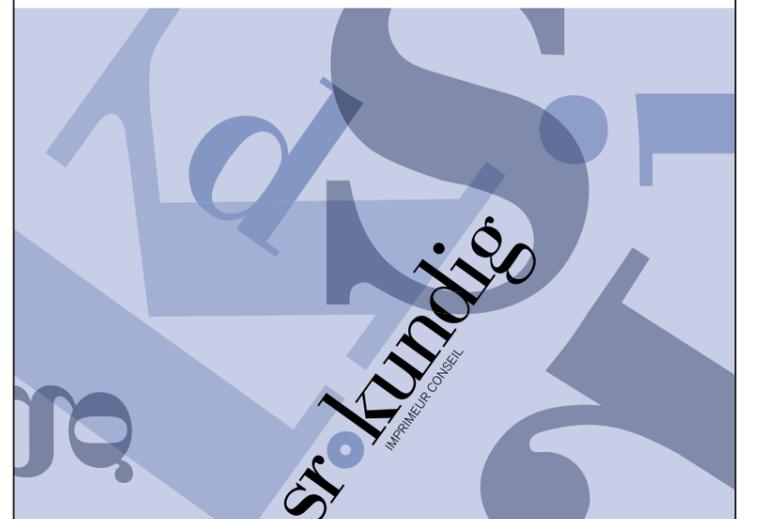
Restaurants scolaires

Des repas sont servis pour le prix de CHF 6.50 (repas à CHF 5.50 à certaines conditions) dans les restaurants scolaires des écoles de Livron, de Meyrin-Village, des Champs-Frêchets, de Cointrin et de Monthoux. Les enfants sont accompagnés par des animatrices parascolaires. Renseignements auprès du service des écoles, tél. 022 782 82 82.

Publicité

Ecouter, comprendre, interpréter, innover... Satisfaire nos clients demande autant d'intuition et de talent que de savoir-faire et de technicité. C'est d'ailleurs ce que nous considérons comme la richesse de notre métier. Demandez-nous de donner de l'impact au prochain de vos supports imprimés, nous vous démontrerons comment nous allions les capacités d'un parc technologique de pointe et l'amour du travail soigné qui signale les artisans.

sr.kundig CHEMIN DE L'ÉTANG 49 | CASE POSTALE 451 | CH-1219 CHÂTELAINE, GENÈVE | WWW.SR-KUNDIG.CH | TÉL. 022 795 17 17



Société à l'honneur

Le Karaté club Meyrin souffle ses 25 bougies



Après deux mois de silence, le dojo revit.

Les retrouvailles, toujours très chaleureuses, les rires des enfants, les anecdotes des vacances, les kyais, le bruit léger et de plus en plus sec des kimonos et surtout la joie de se retrouver... Oui, nous venons de vivre la rentrée du Karaté club Meyrin le premier mercredi de septembre.

Un petit retour en arrière s'impose concernant les principaux protagonistes du club. Ce dernier fut fondé en 1981 par un Karatéka que les Genevois connaissent bien, issu du K.C.Genève: Georges Faulon assura durant six ans la bonne marche du club. C'est en janvier 1986, que Jean Luna en reprit la direction et mit en place des entraîneurs «Jeunesse et Sport». Trois années furent nécessaires pour obtenir des résultats au niveau suisse. En effet, le club obtint plusieurs titres genevois, cantonaux, ou suisses, de 1989 jusqu'à ce jour. Le plus beau en 1990: champions suisses par équipe, grâce à Pellegrinelli Olivier, Nguyen Alain, Pellegrinelli Damien, Hostettler Frédéric, sans oublier Zbinden Karine qui remporta également un titre suisse et manqua de très peu un double en kata et combat.

Discipline technique

Kata: une discipline purement technique ou le karatéka se donne à 100% corps et esprit, une discipline grâce à laquelle le Karaté Club de Meyrin se hissa au plus haut niveau: quatre fois champion: «trophée Henry Jordan (kata+combat) par équipe et de nombreuses fois en individuel.

Durant toutes ces années, le Karaté club Meyrin a organisé de nombreuses compétitions, cantonales et nationales, avec des records d'affluence soit plus de 700 compétiteurs en 2000.

Les 27 et 28 mai 2006 aura lieu le prochain tournoi national. Nous espérons battre ce record, le karaté se porte bien merci!

Plus d'un millier d'élèves ont franchi le seuil du club dont 21 ont pu obtenir la ceinture noire.

Ils ont marqué le club

En 25 ans de continuité, le club meyrinois a vécu des moments inoubliables. Nous les devons aux divers entraîneurs qui ont su donner cette impulsion magique qui fait qu'à un moment donné on se dépasse dans tout les sens du terme. Nous tenons à



■ Championnats genevois 2004: nos médaillés avec leurs professeurs. De gauche à droite: Alain Paudel, Jean Luna (au centre) et François Falvo (en bas).

les citer car sans eux le club n'aurait jamais obtenu une telle aura:

Maurice Negro, actuellement aux Etats-Unis, Bernard Page, aujourd'hui décédé, Eros Conconi, qui prit part durant huit ans assidûment à la réussite de nos athlètes, Gil Jorge, d'abord compétiteur avec plusieurs titres à l'appui, puis professeur durant de nombreuses années, Falvo François, au service du club durant 25 ans, Bernard Graziani, élève et entraîneur, Alain Nguyen, élément pilier du club, d'une grande valeur compétitive, Damien Pellegrinelli, cité plus haut, qui enseigne aux enfants et ados. Mentionnons encore Laila Spinardi, Alain Paubel qui nous a rejoint depuis 3 ans. Tous deux sont issus de la même souche que Jean Luna, à savoir le Karaté club de Genève. Citons enfin Henri De Jordan décédé en 2001.

En résumé: Le Karaté club Meyrin fait partie d'une section officielle (S.K.U.). Cette dernière affiliée à la

Fédération suisse de karaté a pour but de responsabiliser les clubs affiliés en organisant des stages pour entraîneurs, pour arbitres et organisateurs de compétitions ainsi que pour les responsable de club.

Nous remercions tout ce monde qui nous aide et qui fait que le Karaté club Meyrin, et le sport en général, continuent à exister.

Nos remerciements vont également à la commune de Meyrin, jeunesse et sport et n'oublions pas nos entraîneurs et arbitres. Un groupe de personnes qui travaillent presque dans l'ombre, qui dédient la majorité des fins de semaines, qui participent aux différents stages et tout ceci bénévolement, sans compter le temps et l'énergie rien que pour l'amour du sport équitable!

Actuellement sept cours par semaine sont dispensés au Karaté club Meyrin par:

Jean Luna: arbitre mondial, 4e Dan, J&S Expert, membre de la commis-

sion d'arbitrage nationale suisse, président de la commission d'arbitrage S.K.U.

Alain Paubel: arbitre national, 3e Dan, membre de la commission d'arbitrage S.K.U.

Bernard Graziani: Arbitre S.K.U., 2e Dan, membre de la commission technique du Karaté club Meyrin.

François Falvo: arbitre national, 1er Dan, membre de la commission du Karaté club Meyrin.

Alain Nguyen: 1er Dan, membre de la commission technique du Karaté club Meyrin.

Damien Pellegrinelli: 1er Dan, membre de la commission technique du Karaté club Meyrin.

Laila Spinardi: 1er Dan. ■

R. L.

Pour tous renseignements:
022 361 08 24 ou 079 342 98 25



■ L'équipe la plus médaillée du Karaté club de Meyrin avec Jean Luna. De gauche à droite: en haut, Damien Pellegrinelli, Jean Luna, Alain Nguyen. En bas, Jorge Gil et Olivier Pellegrinelli.

Publicité



**VOTRE PARTENAIRE
SPECIALISTE
DE L'IMMOBILIER
ET DE LA CONSTRUCTION**

- Gestion de projet - Planification générale
- Assistance Maîtrise d'ouvrage
- Economie de la construction
- Contrôle des coûts
- Audit technique et financier

Tel : 022 980 06 50
Fax : 022 980 06 51
eo.switzerland@europtima.com
www.europtima.com

«Les beaux soirs de la place du Village» Les musiciens s'en sont donné à cœur-joie

Un bilan coloré.

Bilan très satisfaisant pour ces quatre jours de fête aux couleurs musicales!

La place du Village située en bordure de la route de Meyrin a profité des derniers jours de vacances pour offrir le meilleur d'elle-même.

Plus de 2'000 personnes ont assisté à ce mini-festival. Celui-ci proposait, à son affiche, des musiciens de notre région... «Des musiciens locaux qui méritent d'être mieux connus» comme l'évoquait la Tribune de Genève dans son numéro du 25 août. Il faut dire que le vivier régional d'artistes grouille de talents!

Du jeudi au dimanche, les quatre groupes Las Vegas Country, Fan'Gil, Saul Varidel et Big Band Dardagny Russin s'en sont donné à

cœur-joie. Résultat: le courant musical a fourmillé dans toutes les fibres du public. Même la pluie n'a pas douché l'enthousiasme des inconditionnels de la musique. Tout cela démontre qu'il est bénéfique d'animer cette place du Village et ces concerts s'inscrivent dans une tradition que la Commune désire poursuivre.

Rendez-vous l'année prochaine du 24 au 27 août 2006, pour de nouveaux «beaux soirs de la place du Village» qui viendront ponctuer la fin des vacances. Comme pour la version 2005, les enfants auront aussi leur plaisir avec un concert dimanche dès 16h00 et un goûter offert par la Commune. ■

Ch. Z.



Photos: CAPM

Publicité

CAP MONDE présente

ARGENTINE

DES GRANDS ESPACES

Film de **Jean-Bernard BUISSON**



Passion pour l'âme argentine. Frissons des immensités, de la Patagonie, la Terre de Feu, à la Bolivie et la Cordillère des Andes pour observer la vie des condors, apprendre les traditions des Indiens Coyas.

La vie des gauchos dans la Pampa humide. Avec une mission scientifique à la recherche des singes capucins et des Indiens Guaranis dans l'inextricable forêt tropicale du parc national d'Iguazu.

En voilier, en suivant les migrations des animaux marins de la péninsule Valdès à Ushuaïa.

Des images superbes!

Mardi 1er novembre 2005 à 19h
FORUM MEYRIN

1, Place des Cinq-Continents - MEYRIN

Entrée : CHF 12.- / CHF 8.- membres AHVM, ét., AVS

Gratuit pour enfants accompagnés jusqu'à 12 ans.

Location : FORUM MEYRIN, tél. 022 989 34 34

CENTRE COMMERCIAL

DERNIÈRES SEMAINES!

L'OPTICIEN

vous propose une marchandise de qualité
avec un service ultra professionnel à des prix
SANS CONCURRENCE !

30% verres et montures

**Vente exceptionnelle
avant transfert du commerce**

(lunettes de soleil, jumelles, instruments météo,
loupes etc.).

DYNA OPTIQUE SA,

A côté de l'UBS,

Pierre Mettauer

Centre Commercial de Meyrin

Correctif au guide des loisirs 05 – 06

Parlement des jeunes

Toute information est à demander via l'adresse électronique: info@pjmeyrin.com

Bénévolat Meyrin

Il n'est pas possible d'envoyer de fax. Veuillez svp ne pas tenir compte du numéro annoncé dans le guide.

Association de la garderie de Meyrin-Village

La Framboise
Nouvelle adresse. Chemin de la tour 11
Case postale 114 – 1217 Meyrin

Renseignements:

laframboise@eem.com

Triathlon – Dauphins Genève

L'adresse e-mail correcte est : amosber@worldcom.ch

Artmeyrinois

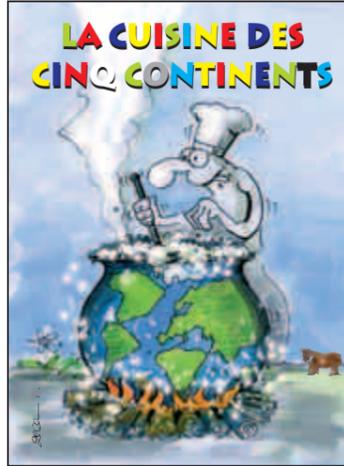
Mme Corinne MATTHEY-DORET
Apporter les modifications suivantes :

Lieu, jours et heures
Mardi de 16h30 à 18h30

Coût
Aucune cotisation annuelle n'est demandée

Inscription
Possible en cours d'année
Cuisson possible pour particulier

Soutenez un projet d'aide en vous faisant plaisir



Le livre «**La Cuisine des Cinq Continents**» est sorti et en plus d'être sympa il est plein de recettes simples, savoureuses et originales.

Voilà un petit bouquin que tous les Meyrinois devraient posséder. **Ils sont en vente au secrétariat de l'AHVM, place des Cinq-Continents 1, Forum, tél. 022 782 32 00, au prix de CHF 25.-.**

Nous rappelons que le bénéfice de cette vente sera versé à un projet d'aide au développement que nous soutenons en partenariat avec Children Action Genève.

D'ores et déjà pensez à vos cadeaux de Noël ou cadeaux tout court. L'achat de ce recueil fera des heureux à Meyrin et en Asie du Sud. Cette réalisation a été possible grâce à la contribution du service des affaires culturelles de la Commune, de l'AHVM, de Robert Tillmann, de Manuella Magnin et des Meyrinoises et Meyrinois qui ont bien voulu partager leurs meilleures recettes. Merci à toutes et à tous. ■

Publicité

G.SARACINO

- ❖ Peinture
- ❖ Papiers peints
- ❖ Crépi rustique

Tél. 022 3410843
Fax 022 3416772
Natel 079 / 203 99 62

2A, ch. du Sorbier - 1214 Vernier
ATELIER:
46, rue V. Malnati 1217 Meyrin
DEVIS SANS ENGAGEMENT

La popote de nos chefs



Photo: ARTTillman

Marcel Abbé et le chef Aziz Morou.

Chaque mois, nos chefs qui oeuvrent pour des établissements sur la Commune nous offrent une de leurs recettes. A vos spatules et bon appétit avec le chef du Café de Mategnin.

Riz de veau à ma façon

Ingrédients pour 4 personnes

- 400 g de ris de veau
- 400 g de rognons de veau dégraissés
- 2dl de jus de rôti
- 2dl de crème à 35%
- 1dl de vin blanc
- 3 cuillères à soupe de moutarde en grains

1. Faire dégorger la veille les ris de veau dans de l'eau froide.
2. Blanchir les ris de veau (démarrer à l'eau froide) pendant 20mn environ, les refroidir, enlever la fine peau. Détailler en tranches de 1/2 cm. Réserver.
3. Détailler le rognon également en tranche de 1/2 cm. Faire colorer les ris de veau dans un peu de matière grasse. Réserver sur une assiette.
4. Dans la même poêle, sauter vivement le rognon, le garder rosé. Réserver sur une assiette.
5. Jeter la matière grasse, déglacer avec le vin blanc, ajouter le jus de rôti et la crème, lier avec la moutarde. Ajouter la viande, porter à ébullition et servir aussitôt avec un riz. ■

Publicité

Confection de vêtements Chemises d'homme
Retouches diverses

Atelier de Couture LIPASAN

NOUVEAUX PRIX Venez profiter de nos prix
Avantageux! Exemple: Ourlet pantalon
ou jupe à partir de 15.-
(Couture invisible faite à la machine)

Centre Gilbert
2bis, rue de la Prulay 1217 Meyrin Tél. 022 782 78 47

Ypsilon

salon climatisé

coiffure dames & messieurs
022 782 40 75

Claudia notre junior de l'équipe vous propose ses services à
-50% pour enfants et ados

Yvonne Queloz - 14, rue Virgino-Malnati - 1217 Meyrin - www.ypsilon-creation.ch
maîtrise fédérale - label visagiste - membre haute coiffure française



Le Conseil administratif de la commune de Meyrin et l'Association «Jardin des disparus» ont l'honneur de vous inviter

dimanche 9 octobre 2005 à 11h00

à une cérémonie au Jardin des disparus
à l'occasion de son 5^{ème} anniversaire
dans le parc de la Ferme de la Golette
(angle rue de la Golette, promenade du Bois-Clair à Meyrin)

Bus n° 9, 28, arrêt «Meyrin»

11h00

- Accueil par Monsieur Christian Viret, président du Jardin des disparus
- Allocution de Madame Monique Boget, maire de la commune de Meyrin
- Allocution de Monsieur Robert Cramer, Conseiller d'Etat

11h30

- Intermède musical
- Lecture des messages de pays qui n'ont pas pu participer à l'événement
- Messages des différentes associations des familles des disparus
- Défilé du Patch Work réalisé avec la participation de diverses associations
- Intermède musical

12h00

- Verrée offerte par la commune de Meyrin – Ferme de la Golette

Organisation :

Association Jardin des disparus, case postale 108, 1217 Meyrin 1
Commune de Meyrin, tél. 022 782 82 82 / fax 022 782 30 94

Publicité

Massage classique, sportif et thérapeutique Drainage lymphatique Réflexologie

Corinne Mérat

Diplômée WMS – Agréée Fédération Suisse
des Masseurs et ASCA
39, chemin de Merdisel 1242 Satigny
022 753.10.95 - 076.423.10.95

Anniversaire L'association Pluriels fête ses dix ans

Depuis plusieurs années, *Pluriels**, participe à la vie associative du quartier, et grâce au soutien de la Commune, assure des permanences bi-hebdomadaires de conseils, de soutien et de consultations psychologiques destinées plus particulièrement aux habitants de toutes cultures demeurant à Meyrin.

Aujourd'hui, *Pluriels* fête ses dix ans. Il nous a semblé évident d'organiser cette manifestation à Meyrin. C'est donc au Forum qu'auront lieu

ces festivités auxquelles vous êtes toutes et tous cordialement conviés.

Le vendredi soir 14 octobre dès 19h30

- Vernissage de l'exposition *Pluriels* plurielle: des artistes de l'équipe, Alfredo Camelo (Calof), Franca Ongarelli Loup et Bertrand Cottet, désireux de montrer des compétences différentes, exposeront leurs peintures et photos.
- Lecture par la comédienne Christelle Mandallaz, d'un chapitre

du livre de Marie-Andrée Ciprut, «Outre Mère», essai sur le métissage.

- Repas ethnique, musiques métisses, cabaret.
- Bal.

Samedi 15 octobre de 10h00 à 17h00

- Permanence de l'exposition.
- Lectures, ateliers performance, etc.
- Café-Bar avec petite restauration.

D'ores et déjà, nous vous signalons que, toujours dans le cadre de

nos dix ans, les 24 et 25 novembre prochains, nous organisons un colloque intitulé ACRADI «Agir contre le racisme et les discriminations», avec ACOR, (Association contre le racisme «vieux» aussi de dix ans), à la Maison des Associations, 15, rue des Savoises à Genève.

Pluriels, centre de consultations et d'études ethnopsychologiques pour migrants - 2 bis, rue de la Prulay - 1217 Meyrin - ou 15, rue des Voisins à Genève. ■

INSTALLATIONS SPORTIVES

PISCINE COUVERTE DE LIVRON

2, rue De-Livron
Lundi de 16h00 à 20h30
Mardi de 07h30 à 13h30 et de 16h00 à 21h30
Mercredi de 07h30 à 20h30
Jeudi de 11h30 à 13h30 et de 16h00 à 20h30
Vendredi de 11h30 à 13h30 et de 16h00 à 20h30
Samedi de 12h00 à 17h00
Dimanche de 09h00 à 17h00
Avis aux non-nageurs, le mardi de 16h00 à 21h30, la profondeur du bassin est ramenée à 1,20 m.
SPECIAL ENFANTS, le samedi de 14h00 à 17h00, jeux flottants et profondeur du bassin 1,20 m.

PATINOIRE DU CENTRE SPORTIF MUNICIPAL

Avenue Louis-Rendu
Ouverture le samedi 15 octobre 2005
Dimanche 23 octobre, **FÊTE DE LA GLACE**, patinage libre, entrée gratuite.

TARIFS

(valables pour la piscine de Livron et la patinoire)

Enfants (dès 6 ans révolus) et pensionnés AVS-AI

1 entrée	CHF 1.50
10 entrées	CHF 10.50
saison contribuables	CHF 16.-
saison	CHF 40.-

Adultes (dès 18 ans révolus)

1 entrée	CHF 5.-
10 entrées	CHF 35.-
saison contribuables	CHF 35.-
saison	CHF 85.-

Action promotionnelle du :

29 août au 17 septembre 2005
Enfants (dès 6 ans révolus) et pensionnés AVS-AI CHF 13.- au lieu de CHF 16.-

Adultes (dès 18 ans révolus) CHF 30.- au lieu de CHF 35.-

Remarque : les abonnements saison sont en vente uniquement au bureau du service de sécurité municipale, 2, rue des Boudines, sur présentation d'une pièce d'identité.

Horaires d'ouverture du bureau : du lundi au vendredi, de 7h30 à 12h00 et de 13h30 à 17h00.

Renseignements :
Mairie de Meyrin 2, rue des Boudines
Tél. 022 782 82 82

COMPLEXE SPORTIF MUNICIPAL DE MAISONNEX

Chemin de la Berne - face au CERN
TENNIS, abonnements d'une heure fixe par semaine pour la saison du 8 octobre 2005 au 31 mars 2006 ou location à l'heure selon disponibilités.
SQUASH, abonnements saison, du 1er octobre 2005 au 31 mars 2006.
Renseignements et inscriptions :
Complexe sportif municipal de Maisonnex - Tél. 022 782 91 31



COMMUNE DE MEYRIN



Fête de la Glace 2005 Dimanche 23 octobre Patinoire de Meyrin de 11h00 à 23h00

L'Association des Patinoires Artificielles Romandes et Tessinoises (A.P.A.R. & T.) met sur pieds la 3^{ème} « Fête de la Glace » le dimanche 23 octobre 2005 sous le slogan

« **Toute la Romandie patine** »

Une trentaine de patinoires participent à cette fête qui a pour but de promouvoir les sports de glace et de rendre plus populaire la pratique libre du patinage en famille ou en groupe.

Particularités:

Ouverture **GRATUITE** au public de 11h00 à 16h30.
Location des patins à demi-prix (CHF 1.50).

Dans une ambiance conviviale, diverses animations sont prévues avec l'aide des clubs locaux, en particulier des démonstrations de hockey sur glace, de patinage artistique, ainsi que des animations ludiques pour enfants débutants.

Durant la journée, les sections artistique et hockey sur glace du Club des Patineurs de Meyrin (CPM) tiendront un stand d'information. Les joueurs des équipes fanions et des patineurs de talent seront de la partie.

Horaire de la journée:

11h00-13h30	Jeux et initiation au hockey Jeux et initiation au patinage	} sur 1/2 patinoire
13h30-13h45	Passage machine	
13h45-14h30	Démonstration de patinage artistique et de patinage synchronisé	
14h30-14h45	Passage machine	
14h45-16h30	Disco sur glace, animée par la radio locale "Meyrin FM"	
16h30-17h30	Passage machine puis échauffement hockey	
17h30-20h00	Match de l'équipe Juniors A "Meyrin - Martigny"	
20h15-23h00	Match de l'équipe Novices A "Meyrin - Trois-Chênes"	

Patinoire de Meyrin
Avenue Louis-Rendu, 1217 MEYRIN



Tél.: 022 782 13 00
e-mail: meyrin@meyrin.ch internet: www.meyrin.ch

CAD

Centre d'animation pour retraités
Atelier Santé-Détente

Le diabète Mettons-nous à table!

Comment prévenir le diabète?
Comment manger avec plaisir en étant diabétique?

Des recettes simples pour concilier plaisir et santé

Dates à choix:

Mardi 25 octobre 2005
de 9h à 14h

Mercredi 26 octobre 2005
de 9h à 14h

Atelier, repas et table ronde sur le thème du diabète animés par Mme Anne Marie Christeller, diététicienne de l'Association Genevoise des Diabétiques

Prix: CHF 20.-
Inscriptions limitées:
tél. 022 420 42 80

CAD - 22, route de la Chapelle
1212 Grand-Lancy

Publicité

LA RÉCOLTE

propose son fameux

Champagne
Buffet Lunch
à sfr. 42.50

tous les dimanches de 11h30 à 14h
1 flûte de champagne
succulents plats chauds
attrayantes salades de saison
crêpes et pancakes
merveilleux buffet de desserts

Réservations au 022 710 30 52

RAMADA
PARK HOTEL
75-77, av. Louis-Casaï - 1216 Cointrin
www.ramadaparkhotel.ch



AUTORISATIONS DE CONSTRUIRE

Requêtes en autorisation

17 août

DD 97582/3, Aton développement SA, immeuble de logements, garage souterrain, modifications mineures des appartements, 94, 94A, 94B, chemin du Vieux-Bureau.

19 août

DD 100049, TCS, section de Genève, modification de la piste d'essai, 12, chemin Adrien-Stoessel.

Autorisations de construire délivrées

10 août

APA 25000, Commune de Meyrin, création d'un trottoir, avenue Auguste-François-Dubois-rue Robert-Adrien-Stierlin.

26 août

APAT 3937, Guthauser-Costa, P. et M., M. et Mme, remplacement d'une piscine, 37, chemin du Marais-Long.

29 août

APA 24224, Marques, J., transformation partielle d'un bâtiment d'habitation, 2, chemin de la Cascade.

14 septembre

APA 24320/2, Commune de Meyrin, construction de 2 terrains de sports, mâts d'éclairage, clôtures et barrières, aménagement butte avec gradins: branchement des canalisations des eaux claires, 7-9, avenue Louis-Rendu; **APA 24858** Arxom SA, Abdulrahim, A., pour TDC Suisse SA Sunrise, CERN: modification d'une installation de téléphonie mobile, route de Meyrin.

Seules les publications figurant dans la Feuille d'Avis Officielle font foi.

12ème championnat genevois interscolaire d'échecs

Réservez déjà la date du prochain championnat Samedi 12 novembre 2005

au Centre Sportif de la Queue d'Arve

12, rue François-Dussaud, Acacias
Autobus : 4, 11, 2, 10, 19 et 20

Parking gratuit au Centre sportif de la Queue d'Arve

Tournoi en cinq catégories, ouvert à tous les écoliers, étudiants et apprentis de 6 à 20 ans

Le programme du 12ème championnat sera disponible sur le site en septembre 2005.

Informations générales
Inscriptions

Les inscriptions se prennent uniquement sur place de 9h30 à 12h15
Frais de participation

CHF 6.-, gratuit pour les membres du Club de la Tribune de Genève

Participation

Ouverte à tous les écolier-ère-s, collégien-ne-s et apprenti-e-s de 6 à 20 ans, régulièrement inscrits dans une section de l'enseignement obligatoire ou post-obligatoire. Les jeunes joueurs frontaliers sont les bienvenus.

Nombre de participants

300 maximum

Horaire

09h30 Début des inscriptions

12h15 Fin des inscriptions

13h00 Début du championnat

17h30 Proclamation des résultats, distribution des prix et trophées

Organisateurs du championnat

Service des loisirs de la jeunesse du Département de l'instruction publique avec la collaboration active de la Fédération Genevoise d'Echecs et de l'Ecole d'Echecs de Genève

Formule

Tournoi au système suisse, 7 rondes, 15 minutes de réflexion par partie et par joueur

Classements

1. Enfants de 1e, 2e et 3e primaire

2. Enfants de 4e et 5e primaire

3. Enfants de 6e primaire

4. Adolescents du CO

5. Jeunes de l'enseignement post-obligatoire

Trophées

Deux trophées sont traditionnellement décernés :

1. Le trophée de la Fédération Genevoise d'Echecs à l'école dont les 3 joueurs les mieux classés totalisent le meilleur score du championnat.

2. Le trophée du Service de loisirs de la jeunesse à l'école genevoise réunissant le pourcentage de participants le plus élevé.

Renseignements

Service des loisirs de la jeunesse - DIP, Ch. Tschantré, 1 Passage des Grottes, 1201 Genève-Tél. 022 906 10 58

MEYRIN La vie des sociétés

AIMEZ-VOUS LES CONTACTS?

Nous avons besoin de vous!

Venez rejoindre la sympathique équipe du Bénévolat de Meyrin.

Nous cherchons:

- des chauffeurs (dames ou messieurs) pour conduire des personnes âgées ou en difficulté de déplacement chez le médecin, à l'hôpital ou à d'autres rendez-vous;

- des visiteurs/visiteuses à domicile pour promenades, lecture, conversation et loisirs (jeux, cartes, etc.).

Etes-vous disposé-e à donner quelques heures de votre temps?

Si tel est le cas, n'hésitez pas à vous renseigner auprès de:

Jean-François Doglia (président) 022 782 77 36 ou

Béatrice Gualzata (vice-présidente) 022 782 46 70

...qui se feront un plaisir de vous répondre.

A bientôt, peut-être, parmi nous.

Association des Bénévoles de Meyrin c/o CASS, rue des Boudines 4, 1217 Meyrin, permanence: lundi et jeudi de 10h30 à 12h00, Tél. 022 420 30 00

SKI CLUB DE MEYRIN - SECTION GYMNASTIQUE

Vous aimez le ski? Qu'attendez-vous pour nous rejoindre dans la salle de gymnastique de l'école des Boudines, **le mardi à 19h00** dès le 20 septembre 2005.

Il n'est pas nécessaire d'être membre du Ski Club. Vous êtes les bienvenus, homme, femme, adolescent. Il n'y a pas d'âge pour cela, juste un peu de volonté et beaucoup de bonne humeur. L'ambiance est dynamique, le cours aussi, et la monitrice très compétente. Votre préparation au ski est indispensable. Un entraînement hebdomadaire de vos muscles vous permettra de parcourir les pistes en pleine forme en évitant les accidents. Saison 2005-2006, prix très compétitifs!

Tél. 022 785 61 06 répondeur + fax - mail: c.lavigne@bluewin.ch

Secrétaire: 022 785 20 62 ou encore directement à la salle de gymnastique

CHORALE «LA PRINTANIÈRE»

Chanter est un passe-temps fort agréable. Nous sommes un groupe mixte et si vous aimez chanter et que vous avez entre 45 et 80 ans, nous vous attendons volontiers comme nouveaux membres de notre chorale «La Printanière».

Répétition une fois par semaine: **le jeudi à 18h00 à l'école de Livron**, dans une ambiance sympathique et conviviale.

Nous sommes dirigés par Mme Anne Thobie, jeune musicienne compétente, pleine d'enthousiasme et de gentillesse. Notre répertoire très varié est composé essentiellement de chansons françaises. Pour des renseignements complémentaires: Tél. 022 782 46 70.

Publicité

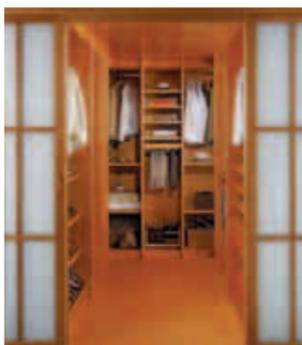


GRAND CHOIX DE SALONS ET FAUTEUILS RELAXEUR ET MICROFIBRE

TABLES EXTENSIBLES, CHAISES, SALLES À MANGER



BIBLIOTHÈQUES, ARMOIRES-LITS



RANGEMENTS ET DRESSING SUR MESURE



Le No1 du gain de place
Livraison et installation gratuites

Relax Meubles

CENTRE COMMERCIAL DES CHAMPS-FRÉCHETS
022 782 69 70 BUS N° 9 VERS LA PERMANENCE MEDICALE
A MEYRIN Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 19h. Samedi de 9h à 17h

Publicité



Garage EmMANUel ROIRON

SPÉCIALISTE VW et AUDI



Notre service vous garantit l'entretien impeccable de votre voiture

12, chemin Riantbosson - 1217 MEYRIN - Tél. 022 782 47 69
www.roiron.com/manu/

Kermesse Oecuménique

Samedi 22 octobre 2005
à 20h30 à ForuMeyrin

Yann Lambiel, humoriste bien connu dans son spectacle: Délit de Suisse

Location: ForuMeyrin, tél. 022 989 34 34
Service Culturel Migros
Stand info Balaxert
Migros Nyon-La Combe

5-6 novembre 2005 à ForuMeyrin

Samedi 5 novembre 2005
ouverture dès 15h00

Dimanche 6 novembre 2005
ouverture dès 11h00
avec la Fanfare de Meinier

De nombreux stands vous attendent
avec plaisir

Des animations seront présentées durant
deux jours sur le podium

Des repas vous seront servis:

Samedi soir = plat libanais - lasagnes

Dimanche midi = fricassée genevoise
Dimanche soir = raclette

Venez nombreux, nous avons besoin de vous, le bénéfice de cette manifestation servira à l'entretien de notre église catholique et protestante

Toute aide pour le montage et le démontage des stands et infrastructures sera la bienvenue.

Nous vous attendons samedi matin dès 9h00 et dimanche soir dès 18h00. Prenez contact au 022 819 05 95 la journée ou au 022 782 01 78 le soir. Merci d'avance!

Publicité

MANEGE DE MEYRIN

**ECOLE D'EQUITATION
CHEVAUX - PONEYS
PENSION
COMMERCE DE CHEVAUX
STAGES D'ETE
PREPARATION BREVET
ET A LA LICENCE**

Fernando Monteiro Tél. 079 233 39 20
Michel Brand Tél. 079 357 18 66

Rue de la Golette 36 1217 Meyrin Tél. 022 782 13 40

ONEX 022 792 93 57 Restaurant de la Piscine

GRILL HOUSE

MEYRIN 022 782 98 22 Route du Nant d'Avril

LA CHASSE
Civet de chevreuil «Grand-Mère» 27.⁵⁰
Médaille de chevreuil «Venaison» 39.⁰⁰
Selle de chevreuil «Grand Veneur» 44.⁵⁰
Garnitures: Nouilles au beurre -
Choux de Bruxelles - Salades à choix

Charbonnade à volonté 38.-
Spécial enfants
1 pizza au feu de bois
1 boisson 2dl
1 boule de glace **10.-**

Restauration jusqu'à 23h.- Fermé le dimanche - Parking - www.grill-house.ch

LA VIE DES EGLISES

EGLISE COPTE ORTHODOXE DE LA VIERGE MARIE

35, rue Virginio Malnati

Messes

2ème, 3ème et 4ème dimanche du mois de 9h00 à 11h30
Ainsi que le 1er samedi (en langue française) de 8h30 à 10h30

Vêpres

2ème, 3ème et 4ème samedi soir de 19h00 à 20h00

Ecole du dimanche

2ème, 3ème et 4ème dimanche du mois de 12h30 à 13h30 après la messe

Etudes Bibliques

Tous les mardis de 19h00 à 20h00

Activités sportives (football) pour jeunes 12-22 ans

Tous les vendredis de 18h00 à 20h00

Suivis de réflexions bibliques.

Chorale pour les enfants de 9 - 15 ans

Tous les vendredis de 18h30 à 20h00

Pour contacts: le prêtre de l'église, Père Mikhail Megally
Tél. et fax : 022 341 68 10
Mobile : 076 326 23 96

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE MEYRIN

20, rue Virginio-Malnati
(Chapelle protestante de Meyrin Village)

Culte : tous les dimanches à 10h00

Ecole du dimanche pendant le culte, pour les enfants de 3 à 14 ans. (sauf vacances scolaires)
Garderie tous les dimanches pendant le culte, pour les enfants de 0 à 3 ans

Pasteur : Harry MEYER, 022 785 25 69, meyer.eem@bluewin.ch
Garderie de Meyrin-Village «La Framboise» les matins en semaine pour enfants de 2 à 4 ans - tél. 022-782 11 78 (le matin)

PAROISSE CATHOLIQUE DE ST-JULIEN

Curé: Abbé Jean-Philippe Halluin, Abbé Olivier Humbert et Abbé

Publicité

Gérard Barone, auxiliaire.

Tél. 022 782 05 04 - changement de secrétaire : Madame Gabrielle Kritzinger

Secrétariat : Centre paroissial St-Julien, rue Virginio-Malnati 3 - C.P. 143

Ouvert lundi, mardi, jeudi et vendredi de 13h30 à 17h30

Messes : le dimanche à 9h00 et à 11h00

Messe du dimanche anticipée : samedi à 18h00

Mardi adoration à 18h00 suivie de la messe à 18h30

Jeudi et vendredi messe à 9h00

PAROISSE CATHOLIQUE-ROMAINE DE COINTRIN

Messe les 1er et 3ème dimanche du mois à 9h00

Chemin du Ruisseau 36

CENTRE PAROISSIAL OECUMÉNIQUE DE MEYRIN

GRO - groupe de réflexion œcuménique : mercredi 5 octobre à 20h00 au CPOM. Thème : des églises différentes essayent d'être présentes chacune à sa manière dans la société : différences dans la manière de comprendre et vivre la mission et les objectifs.
Eveil à la foi : samedi 29 octobre à 9h00 au CPOM, pour les enfants de 3 à 6 ans accompagnés de leurs parents.

Renseignements supplémentaires auprès des secrétariats pour ceux et celles qui le désirent.
5 et 6 novembre KERMESSE à ForuMeyrin
Dimanche 6 novembre à 10h00 Célébration œcuménique de la KO au CPOM

PAROISSE CATHOLIQUE DE LA VISITATION

Samedi 8 octobre à 18h00
Messe des familles, avec les enfants du catéchisme et leurs parents
Mercredi 2 novembre à 18h30

Commémoration des défunts

Horaires des messes :

Mercredi, jeudi, vendredi à 9h00
Samedi à 18h et dimanche à 10h00

Baptêmes

Préparation: mercredi 12 et 26 octobre à 20h30.

Célébration: dimanche 30 octobre à 10h00

Pour tout autre renseignement: s'adresser au Secrétariat (Centre paroissial, rue de Livron 20, tél. 022 782.00.28) ouvert du lundi au vendredi de 8h00-11h00

PAROISSE PROTESTANTE

Dim. 9 octobre : culte à 10h00 au CPOM, J.-M. Perret

Dim. 16 octobre : culte à 10h00 au CPOM, S. Ada

Dim. 23 octobre : culte à 10h00 au CPOM, B. Félix

Dim. 30 octobre : culte à 10h00 au CPOM, B. Félix

Dim. 6 novembre : célébration œcuménique de la kermesse à 10h00 au CPOM.

Culte à la Résidence du Jura : lundi 17 octobre à 10h00 avec Ste-Cène.

Catéchisme des enfants 3-6P - groupe des Par'ados - KT 1ère année 15-17 ans : l'année 05-06 vient de démarrer ! Pour ceux et celles qui le désirent, il est encore possible de s'inscrire auprès du secrétariat.

Renseignements :

Secrétariat de la paroisse protestante : rue de Livron 20, case postale 237, 1217 Meyrin 1 - ouvert du mardi au vendredi de 8h00 à 11h30 - tél. 022 782 01 42 - fax 022 783 01 27.

EGLISE NÉO-APOSTOLIQUE DE MEYRIN

Av. Cardinal-Journet 22 - 24

Services divins:

Dimanche à 9h30
Mercredi à 20h00

Sept générations de vignerons à Peissy

Les Perrières

AU COEUR DU TERROIR GENEVOIS B. ROCHAIX

• Cadeaux d'entreprise • Livraisons à domicile
• Dégustations à la cave

54, ROUTE DE PEISSY - CH-1242 PEISSY/GENÈVE - TÉL. 022/753 90 00 - FAX 022/753 90 09

MEDECINS URGENCES
à domicile
7 jours sur 7
7h - 23h
022 322 20 20

Vie des Eglises

Trois nouveaux prêtres arrivent à Meyrin

Gérard Barone, Jean-Philippe Halluin et Olivier Humbert forment la nouvelle équipe mise en place par Monseigneur Bernard Genoud depuis le 1er septembre.

Is ont tous trois l'air ravis de leur nouvelle fonction. Gérard Barone, Jean-Philippe Halluin et Olivier Humbert sont désormais les trois curés *in solidum* (exerçant leur ministère ensemble) dépêchés par Monseigneur Bernard Genoud dans les deux paroisses de Meyrin et celles du Mandement (Satigny-La Plaine).

La nouvelle organisation mise en place par l'évêque divise le diocèse en ensembles de paroisses. Une façon de pallier le manque de prêtres et de laïques engagés.

Gérard Barone réside à Satigny et agit en qualité d'auxiliaire au service des deux autres ecclésiastiques qui ont élu domicile à la rue Vaudagne. Les trois curés sont assistés par une équipe de laïques chargés plus particulièrement des rencontres mensuelles de catéchèse.

Concertation hebdomadaire

Les trois hommes se concertent désormais tous les mercredis pour se partager les tâches. Chacun est appelé à intervenir sur l'ensemble du territoire au service de la communauté catholique.

Le développement des relations œcuméniques avec toutes les

confessions présentes fait également partie des priorités de ces hommes d'église qui regrettent cependant que leur «territoire» ne corresponde pas géographiquement à celui de leurs confrères protestants. Un bémol auquel il faut rajouter le fait que Cointrin ne fait pas partie de leur zone d'activité.

Et les trois curés d'appeler de leurs vœux une nouvelle réflexion en haut lieu sur cette problématique.

Gérard Barone est né en 1936. Il a exercé à Lausanne, Genève ainsi qu'à l'hôpital.

Jean-Philippe Halluin a 55 ans. Il a été ordonné prêtre au Bouveret en 1981 et a exercé son ministère paroissial dans les cantons de Fribourg et de Vaud.

Olivier Humbert a 47 ans. Originaire de la région parisienne, il a d'abord suivi une formation de juriste avant d'être ordonné prêtre en 1988. Il a été curé à Lausanne et à Fribourg.

Jean-Philippe Halluin et Olivier Humbert se connaissent de longue date.

Bienvenue à tous trois. ■

M.MN.



■ Gérard Barone, Jean-Philippe Halluin et Olivier Humbert.

Pour toutes questions relatives à des cérémonies, contacter le secrétariat de Meyrin-Village au 022 782 05 04, de la Cité au 022 782 00 28 ou encore Gérard Barone à Satigny au 022 753 12 88. ■

Publicité

Daniela Institut de beauté
Diplôme mondial Cidesco

Spécialités Diplômes : Drainage lymphatique, onglerie, maquillage permanent, épilation électrique (certifié Hôpital cantonal)

Un Institut de beauté qui vous offre le calme et la détente.

Par ses mains douces, elle vous propose des soins performants et d'excellente qualité.

Sa bonne humeur vous change les idées !

Le sérieux tant recherché, le professionnalisme retrouvé !

Du mardi au samedi de 8h.à 19h
1, rue des Boudines 1217 Meyrin **Tél. 022 785 40 83**

Publicité

HÔPITAL DE LA TOUR

URGENCES 24/24h

Avenue J.-D. Maillard 3
1217 Meyrin
<http://www.latour.ch>
T: 022 719 61 11
F: 022 719 61 12

OPTIQUE PLUS 7, RUE DES BOUDINES - MEYRIN - Tél. 022 785 01 55
LIGNON OPTIC CENTRE COMMERCIAL DU LIGNON - Tél. 022 796 81 44

Optic 2000

PACK PROGRESSIF

2 pour 1

*Selon conditions en magasin.

GRATUIT*
2^{ème} paire
avec progressifs solaires

MEYRIN

La vie des sociétés

Calendrier des manifestations

1er au 29 oct.	Espace Ramada Park : Madame Catherine Guévry-Borer – peintures. Vernissage : jeudi 6 octobre 2005 de 18h00 à 20h00 Ouvert tous les jours, entrée libre, parking	Ramada Park Hôtel Cointrin
3 au 26 oct.	Exposition : Hugo/Bernanos / Aragon	au Théâtre. Entrée libre.
5, 12, 26 oct.	Goûter des sciences : Voyage au centre de Jules Verne Age : 8-12 ans. Entrée CHF 5.-. Inscription au 022 989 34 00	de 14h00 à 17h00 au Théâtre
5 oct. au 24 nov.	Exposition : Jeu de Construction / Par Paul Cox. Tout public dès 6 ans. Entrée CHF 3.-. Vernissage le 5 octobre dès 18h00.	au Théâtre
6, 7, 8 oct.	Théâtre : Florilège. Par le Théâtre du Lucernaire et la compagnie Laurent Terzieff.	à 20h30 au Théâtre
6 au 30 oct.	Société suisse des Beaux arts : exposition collective «voie libre aux nouveaux membres de la SSBA» Janine Arthur, Fausto Cennamo, Diane Olivieri, Françoise Pidoux, Claudine Rey, Suzanne Schnurrenberger, Jaques Stitelmann	Villa du Jardin Alpin
7 au 28 oct.	Exposition : Pache Sylviane, pâte à sel, org. Les Artmeyrinois	15h00 à 18h00 Verrière du Jardin Alpin
8 oct.	Tennis de Table : Meyrin – Lugano, Ligue Nationale A Messieurs	à 15h00 salle de gym de l'école De Livron
10 oct.	AHVM: «KERALA – parfums d'épices – en Inde du Sud» Spectacle multi-images par Gérald Baeriswil	à 19h00 à ForuMeyrin
11 oct.	ForumCafé: Science et art: trafic d'influence... Entrée libre.	de 18h30 à 20h00 au Théâtre
12, 13 oct.	Théâtre: Chère Maître. De Peter Eyre. D'après la correspondance entre George Sand et Gustave Flaubert. Mise en scène Sandrine Dumas	à 20h30 au Théâtre
18 oct.	Conférence: Edgar Morin, Littérature et arts, écoles de la complexité	à 20h30 au Théâtre. Entrée CHF. 5.-.
19 oct.	Musique : Popa Chubby plays Jimi Hendrix. Dans le cadre de JazzContreband	à 20h30 au Théâtre
21 oct.	Musique : Nuit Métisse I : Les Palabres bleues par la Cie Djinn Djow Suivies du Trio Renaud Garcia-Fons. Dans le cadre de JazzContreband	à 20h30 au Théâtre
22 oct.	Yann Lambiel, humoriste bien connu dans son spectacle: Délit de Suisse Location : ForuMeyrin, tél. 022-989.34.34, service culturel Migros, stand info Balaxert Migros Nyon-La Combe	à 20h30 à ForuMeyrin
25, 26 oct.	Le Prince de Hombourg. De Heinrich von Kleist. Mise en scène Daniel Mesguich	à 20h00 au Théâtre
26 oct.	Enfants : «Mime Luis», par Luis Orlando Silva, dès 4 ans.	à 14h00 à la Bibliothèque
1er nov.	AHVM : «ARGENTINE – des grands espaces » film de Jean-Bernard BUISSON (CAP MONDE)	à 19h00 à ForuMeyrin
2,3 nov.	Théâtre : Bergamote Le Temps des cerises. Conception et interprétation : Claude-Inga Barbey / Claude Blanc / Doris Ittig / Patrick Lapp (Suisse)	à 20h30 au Théâtre
2, 16 nov.	Il était une fois... : 7 milliards d'êtres humains et moi et moi, et moi ? Age : 5-7 ans. Entrée CHF. 5.-. Inscription au 022 989 34 00	de 14h00 à 17h00 au Théâtre
2 au 24 nov.	Exposition : Mille milliards de races. Par le Forum-des-Sciences de Villeneuve d'Ascq. Tout public dès 15 ans. Entrée libre.	au Théâtre
2 au 24 nov.	Exposition : Lili notte ou la différence racontée aux enfants. Par l'association Caramb'art. Tout public dès 6 ans. Entrée libre.	au Théâtre
3 nov.	Adultes: «En coquinerie avec la loi», récits de vie par «les diseuses de vie» accompagnées par Dannie à l'accordéon.	à 20h30 à la Bibliothèque
5 nov.	Football: Meyrin FC - AS Lugano, 1ère équipe	à 17h30 au centre sportif de Meyrin
5 et 6 nov.	Kermesse Cécuménique Samedi 5: ouverture dès 15h00 Dimanche 6: ouverture dès 11h00 Avec la fanfare de Meinier	à ForuMeyrin
8, 9 nov.	Tout public dès 6 ans, théâtre: Dégage, petit ! Par la compagnie Gare Centrale. Texte et interprétation Agnès Limbos.	à 19h00 au Théâtre
9 nov.	Enfants : «Fleur de coton» par le Théâtre Jucada. Spectacle de marionnettes dès 3 ans.	à 14h00 à la Bibliothèque
11 nov.	Club Activités Photo de Meyrin : 7ème Biennale internationale du Diaporama 2005	à 19h00 à ForuMeyrin
11 et 12 nov.	AHVM : 39ème vente-achat d'automne	à la salle Antoine-Verchère
16 nov.	AHVM : 19ème troc de jouets, jeux et livres par les enfants	dans le patio de ForuMeyrin
19 nov.	Football : Meyrin FC – FC Luzern, 1ère équipe	à 17h30 au centre sportif de Meyrin
Jusqu'au 9 déc.	Ateliers d'éveil musical. Par Robert Clerc. Age : de 2 à 10 ans Inscription jusqu'au 9 décembre. Cours dès janvier 2006	au Théâtre

Bibliothèque: entrée libre, renseignements au 022 989 34 75
Théâtre: location et renseignements au 022 989 34 34. Vente en ligne sur www.forummeyrin.ch
Service culturel Migros-Genève, 022 319 61 11
Undertown: location et renseignements au 022 989 34 60, à la FNAC, stand info Balaxert et au Kiosque FK, centre Pfister meubles à Meyrin
Verrière du Jardin Alpin: mardi à vendredi de 15h00 à 18h00, samedi et dimanche de 14h00 à 17h00, lundi: fermé
Villa du Jardin Alpin: 7, ch. du Jardin Alpin, tél. 022 782 32 87, me.-je.-ve.: 14h30-18h30, sa.di.: 14h00-18h00

ANN PHARMACIE



291 rte de Meyrin Tél. 022 / 782 16 00 www.meyrinoise.ch



Achat - Vente

Véhicules

Carrosserie

Mécanique

Réparations

toutes marques

Devis sans engagement

J'achète votre voiture CASH!
079 736 36 36

Etat et kilométrage sans importance!
www.achetecashauto.ch



Ne vendez pas votre véhicule avant de nous avoir consulté
Avenue de Mategnin 106 1217 Meyrin

CATS & DOGS

Les magasins au poil

SERVICE - QUALITE - PROXIMITE
CENTRE COMMERCIAL DE MEYRIN

Avenue de Feuillasse 24 1217 Meyrin, **tél. 022 782 49 98**
à cette occasion, vous bénéficierez d'un rabais de

-15%

sur tout notre assortiment et sur présentation de ce coupon original
Offre valable du 3 octobre au 3 novembre 2005
Non cumulable avec d'autres actions et promotions

Horaires des marchés à Meyrin

Place des Cinq-Continents

Mardi et mercredi de 06h30 à 13h00
Vendredi de 14h30 à 18h45
Samedi de 06h30 à 14h00

Place de Meyrin-Village

Jeudi de 07h00 à 13h00